

Cloud Services Agreement

THIS CLOUD SERVICES AGREEMENT GOVERNS YOUR ACCESS TO AND USE OF THE SERVICES. CAPITALIZED TERMS HAVE THE DEFINITIONS SET FORTH HEREIN. BY (1) CHECKING A BOX INDICATING YOUR ACCEPTANCE, (2) EXECUTING AN ORDER FORM THAT REFERENCES THIS AGREEMENT, OR (3) USING THE SERVICES IN WHOLE OR IN PART, YOU AGREE TO BE BOUND BY THESE TERMS AND CONDITIONS. IF YOU DISAGREE, YOU DO NOT HAVE THE RIGHT TO USE THE SERVICES. IF THE INDIVIDUAL ACCEPTING THIS AGREEMENT IS ACCEPTING ON BEHALF OF A COMPANY OR OTHER LEGAL ENTITY, SUCH INDIVIDUAL REPRESENTS THAT THEY HAVE THE AUTHORITY TO BIND SUCH ENTITY TO THESE TERMS AND CONDITIONS, IN WHICH CASE THE TERM "YOU" SHALL REFER TO SUCH ENTITY. THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE AS OF THE EARLIER OF (A) YOUR INITIAL ACCESS TO THE SERVICE OR (B) THE EFFECTIVE DATE OF THE FIRST ORDER FORM REFERENCING THIS AGREEMENT ("EFFECTIVE DATE").

1. Definitions

All definitions used in the Agreement are specified in **Annex A.**

2. Agreement and Scope

2.1 These Terms, together with any accepted Order between You and Us, comprise the Agreement between You and Us. The Agreement governs Your access to and use of the Services specified in the applicable Order, which may include Cloud Service, Online Training Cloud, Support Services.

2.2 Annex B is the Data Processing Agreement.

3. Delivery

3.1 Following the execution of an Order for the Cloud Service, We shall provide You via e-mail with all

クラウドサービス契約

本クラウドサービス契約は、貴社による本サービスへのアクセスと使用について定める。本契約における用語は、本契約中の定義に従う。(1)「承諾する」のボックスにチェックを入れる、(2)本契約に基づく旨の注文書を締結する、又は(3)本サービスの全部もしくは一部を利用することにより、貴社は以下の条件に拘束されることに同意するものとする。同意しない場合、貴社は本サービスを利用することはできない。個人が会社その他の法人を代表して本契約を承諾する場合、当該個人は、当該法人をこれらの条件に拘束させる権限を有することを表明する。この場合、「貴社」という用語は、当該法人を指す。本契約は、(A)本サービスへの最初のアクセス、又は(B)本契約に基づく旨の最初の発注書の日付のうち、いずれか早い方の日付(以下「効力発生日」という。)をもって有効となる。

1. 定義

本契約において使用する定義はすべて、付属書類 A に定めるとおりとする。

2. 契約及び範囲

2.1 本一般条件及び貴社と当社との間の一切の承諾済みの発注書を、貴社と当社との間における本契約とする。該当する発注書に記載される貴社による本サービス(クラウドサービス、オンライントレーニングクラウド、サポートサービスを含む場合がある。)へのアクセス及びその利用は、本契約に準拠する。

2.2 付属書類 B は、データプロセッシング契約である。

3. 提供

information required for You to access and use the Cloud Service.

- 3.2 Where You order Cloud Service of the type “Digital Consulting Blocks” or a similar product without a separate Order, Your order placed online will be “the Order,” and no automatic Order renewals in accordance with Section 9.1 shall apply.

4. Support Services and Service Levels

- 4.1 We shall provide the Cloud Services in accordance with the Service Level Agreement.
- 4.2 We provide Support Services as part of the Cloud Service and these Support Services are described in the Support Services Description, which forms part of the Agreement. Where Online Training Cloud is specified within the Order, the Support Services provided for the Online Training Cloud are described in its respective Documentation.

5. Your Access Rights and Obligations

- 5.1 You are granted a non-transferable right to use and access the Cloud Service and any non-Celonis Application identified in the Order, during the Subscription Term, for Your own and Your Affiliates’ internal purposes (which specifically excludes any analysis of data from third-party source systems), unless otherwise stated in the applicable Documentation for such Cloud Service. Use of the On-premise Component (where applicable) is limited to use with its associated Cloud Service, and may not be modified or altered in any way except by Us; provided, however, that to the extent any third party content is included in the On-premise Component and is accompanied by its own license terms, those terms shall control with respect to such content. Full functionality and interoperability of

- 3.1 クラウドサービスについての発注書を締結した後、当社は、貴社がクラウドサービスにアクセスし、これを利用するために必要となるすべての情報を電子メールにより提供する。

- 3.2 貴社が個別の発注書を使用せず「デジタルコンサルティングブロック」若しくはこれに類似する製品のようなクラウドサービスを注文した場合、オンライン上の貴社の注文が「発注書」とされ、9.1 条による発注書の自動更新は適用されない。

4. サポートサービス及びサービスレベル

- 4.1 当社は、サービスレベル契約に従ってクラウドサービスを提供するものとする。
- 4.2 当社は、クラウドサービスの一環としてサポートサービスを提供し、サポートサービスについては、本契約の一部を構成するサポートサービス概要書に記載される。オンライントレーニングクラウドが発注書に記載されている場合、オンライントレーニングクラウドに関して提供されるサポートサービスについては、個別の本説明書類に記載される。

5. 貴社のアクセス権及び義務

- 5.1 貴社は、クラウドサービスに関する該当する本説明書類に別段の記載がある場合を除き、サブスクリプション期間にわたり、貴社及び貴社の関連会社の内部における使用（第三者ソースのシステムからのデータの分析を明示的に除く。）を目的としてクラウドサービス及び発注書で特定される非 Celonis アプリケーションを利用し、これらにアクセスするための譲渡不能な権利を与えられるものとする。オンプレミスコンポーネントがある場合には、その使用は関連するクラウドサービス専用であり、当社による場合を除き、一切変更又は改変されてはならない。ただし、オンプレミスコンポーネントに第三者のコンテンツが含まれ、当該第三者のライセンス条件が添付されている場合には、当該コンテンツに関しては当該条件が適用されるものとする。当社が提供する最新バージョンのオンプレミスコンポーネントを利用しなければ、オンプレミスコンポーネントの全機能と相互運用性を得ることができないことがある。貴社は、ユーザー及び関連会社による本契約

the On-premise Component may not be attainable without use of the most current version made available by Us.. You are responsible for all acts and omissions in breach of the Agreement by Users and Affiliates. As between You and Us, We are and remain exclusive owners of all rights (including without limitation the Proprietary Rights) in and to the Services.

5.2 Your use of the Services shall be limited in accordance with the metrics in the applicable Order. Definitions of the metrics are contained in the Metrics Definition, which is incorporated by reference. In addition, You shall comply with the terms of service of any Non-Celonis Application, as included within the applicable Order.

5.3 With respect to the Cloud Service and/or any Non-Celonis Application, You (i) are solely responsible for making available interfaces to Your Customer Data and for uploading such Customer Data thereto; (ii) are solely responsible for procuring and maintaining Your network connections and telecommunications links and all problems, conditions, delays and delivery failures arising from or relating to such network connections or telecommunications links; and (iii) will maintain adequate security standards for Your Users' access and use thereof, and will use all reasonable efforts to prevent any unauthorized access or use thereof, and, in the event of any such unauthorized access or use, promptly notify Us.

5.4 You will not during the course of the use of the Cloud Service or any Non-Celonis Application, upload, input, access, store, distribute or transmit any Malware, nor any material, including without limitation Customer Data, that is Inappropriate Content. We reserve the right, without liability to You and without prejudice to Our other rights, to (i)

に違反したすべての作為及び不作為について責任を負う。貴社と当社の間においては、当社は、本サービスに関するすべての権利(知的財産権を含むが、これに限定されない。)の排他的な権利者であり、今後もそれらの排他的な権利者であり続ける。

5.2 貴社による本サービスの利用は、該当する発注書のメトリクスに従って制限される。メトリクスに関する定義は、本契約の一部として適用されるメトリクス定義に含まれる。また、貴社は、該当する注文書に含まれる非 Celonis アプリケーションの利用規約を遵守するものとする。

5.3 クラウドサービス及び／又は非 Celonis アプリケーションに関して、貴社は、(i) 貴社の顧客データへのインターフェースを利用可能にすること及びこれらへの当該顧客データのアップロードについて単独で責任を負い、(ii) 貴社のネットワーク接続及び通信手段の調達及び維持並びに当該ネットワーク接続又は通信手段に起因又は関連するすべての問題、状況、遅延及び通信障害について単独で責任を負い、また、(iii) 貴社のユーザーによるこれらへのアクセス及びその利用に関する適切なセキュリティ基準を維持し、これらへの不正アクセス又はこれらの不正利用を防止するためにあらゆる合理的な努力を行い、かつ、当該不正アクセス又は不正利用が生じた場合には当社に速やかにその旨を通知する。

5.4 貴社は、クラウドサービス又は非 Celonis アプリケーションを利用する過程において、いかなるマルウェア、或いは不適切なコンテンツに該当するマテリアル(顧客データを含むが、これに限定されない。)をアップロード、入力、アクセス、保存、配信又は送信しないものとする。当社は、貴社に対する責任を負うことなく、また当社のその他の権利を損なうことなく、(i) 貴社による本条の規定に違反するマテリアルへのアクセスを不能にし、(ii) 当社の単独かつ合理的な裁量により不適切なコンテンツに該当すると疑いを抱くコンテンツを排除及び消去し、かつ／又は(iii) 9 条に従って重大な違反を理由に本契約を解除する権利を留保する。貴社は、貴社による本条の違反に起因又は関連する一切の請求、損失、損害、支出及び諸費用(合理的な訴訟費用及び弁護士費用を含むが、これら

disable Your access to any material that breaches the provisions of this Section; (ii) remove and delete any content where, in Our sole and reasonable discretion, We suspect such content to be Inappropriate Content; and/or (iii) terminate the Agreement for material breach in accordance with Section 9. You agree to defend, indemnify and hold Us and Our Affiliates harmless from and against any and all claims, losses, damages, expenses and costs, including without limitation reasonable court costs and legal fees, arising out of or in connection with Your breach of this Section.

5.5 You will not (i) copy, translate, or otherwise modify or produce derivative works of all or parts of the Cloud Service or any Non-Celonis Application, it being understood that You will be entitled to copy the Documentation and materials accompanying the Cloud Service and make use of the Celonis Schema (as defined and described below) as is reasonably required for Your internal purposes; (ii) access or use the Cloud Service in breach of applicable laws or for any illegal activities, including without limitation to transfer data and information which is illegal or in breach of third-party Proprietary Rights; (iii) disassemble, reverse engineer, decompile, place at risk or circumvent the functionalities, performance, and/or the security of the Cloud Service; (iv) access all or any part of the Cloud Service in order to build a competitive and/or similar product or service; or (v) determine whether the Services are within the scope of any patent.

5.6 We will have the right to temporarily restrict Your access to the Cloud Service, if We in Our reasonable judgment deem it likely that Your use of the Cloud Service will have negative effects on the Cloud Service, and that immediate action is required in

に限定されない。)について、当社及び当社の関連会社を防御、補償及び免責することに同意する。

5.5 貴社は、(i)クラウドサービス又は非 Celonis アプリケーションの全体又は一部の複製、翻訳その他の変更又は二次的著作物の作成を行ってはならず(なお、貴社は貴社内部における使用目的のために合理的に必要な場合には、本説明書類及びクラウドサービスに付属するマテリアルを複製すること、及び Celonis スキーマ(以下に定義、記載される。)を利用することができるものとする。)、(ii)適用法令に違反して又は違法行為のためにクラウドサービスにアクセスし又はこれを利用してはならず(違法に又は第三者の知的財産権に違反してデータ及び情報を転送することを含むが、これに限定されない。)、(iii)クラウドサービスの逆アセンブル、リバースエンジニアリング、逆コンパイルを行い、又は機能、性能及び／又はセキュリティを危険にさらし又は回避してはならず、(iv)クラウドサービスと競合する又は類似の製品又はサービスを構築するためにクラウドサービスの全部又は一部にアクセスしてはならず、また(v)いかなる特許についても、本サービスがその特許の範囲内であるかを判断してはならない。

5.6 当社は、貴社によるクラウドサービスの利用がクラウドサービスに悪影響を与える可能性があり、損害を抑え又は避けるために直ちに措置を講じる必要があると、当社が合理的に判断した場合、貴社によるクラウドサービスへのアクセスを一時的に制限する権利を有する。当社は貴社に対してかかる制限について速やかに通知し、また事前に通知することが合理的な場合には、かかる情報を事前に通知する。

5.7 当社はその裁量により、クラウドサービスプラットフォームのプロセス分析装置の作成に利用するクラウドサービス関連のスクリプト、スキーマ及び／又はコード(以下「Celonis スキーマ」と総称する。)を貴社に提供することができる。Celonis スキーマが貴社に提供された場合、貴社は、関連するサブスクリプション期間中、許可されたクラウドサービスの利用を実施する目的で Celonis スキーマを利用及び修正するための制限付き、非独占的、取消可能なライセンスが与えられる。貴社及び Celonis 間において、貴社が Celonis スキーマに対して行うすべての修正に係る権利、権原及び利益は、常に

order to limit or prevent damage. We shall promptly inform You of any such restriction and, where reasonable to do so, We shall provide such information in advance.

5.7 We may, at our discretion, make available to You Cloud Service-related scripts, schema and/or code that can be used to create process analysis implementations for the Cloud Service platform (collectively, the “Celonis Schema”). Where Celonis Schema are made available to You, You are granted for the relevant Subscription Term a limited, non-exclusive, revocable license to use and modify the Celonis Schema for purposes of implementing Your permitted use of the Cloud Service. As between You and Celonis, You will be owner of all right, title and interest in and to any modifications You make to the Celonis Schema, subject, always, to Our underlying ownership interest in and to all of the Services from which Your modifications derive.

5.8 We are entitled to integrate technical features into the Cloud Service which allow Us to verify Your compliance with the limitations in this Agreement and/or Your Order. For clarity, no Customer Data shall be visible to Us in this context. Further, We may audit Your use of the Cloud Service in order to establish whether the use of the Cloud Service is in accordance with this Agreement, at Our own cost, by providing You seven (7) days’ prior written notice. We may ask a qualified third party, who will be obliged to maintain confidentiality, to perform the audit. Where We notify You of a non-compliance with the Agreement and/or Your Order limitations, including any overuse, We may work with You to seek to reduce Your overuse so that it conforms to Your Order. If You are unable or unwilling to abide by the Order limitations, You will pay any invoice for excess usage

貴社による修正の元となるすべての本サービスに係る当社の基本的知的財産権による制限に服することを条件として、貴社が保有するものとする。

5.8 当社は、本契約及び／又は貴社による発注書の制限の遵守状況を確認するための技術的な機能をクラウドサービスに組み込むことができる。明確にするために記すと、いかなる顧客データも、これにより当社による閲覧が可能となるものではない。さらに、当社は、貴社に対して7日前までに書面により通知した上で、当社の費用負担により、貴社によるクラウドサービスの利用が本契約に適合しているかを確認するために、貴社によるクラウドサービスの利用状況を監査することができる。当社は、適格な第三者であって守秘義務を負う者に、監査の実施を要請することができる。当社が貴社に対し、貴社が本契約及び／又は発注書の制限を遵守していない旨(超過利用を含む。)を通知した場合、当社は、貴社の注文に適合するように貴社による超過利用を減らすための取組みを貴社と講じることができる。貴社が発注書の制限を遵守することができないか又は遵守することを拒む場合、貴社は、超過利用に係る請求書を支払うか又は追加の本サービスの発注書を締結する。当社によるいかなる支払金の受領も、当社が本契約又は適用法令に基づき有するその他の権利又は救済手段を損なうものではない。

or execute an Order for additional Services. Our acceptance of any payment shall be without prejudice to any other rights or remedies We may have under the Agreement or applicable law.

6. Fees and Payment

6.1 Where your Order is directly with Celonis,

- i. (a) We will invoice the Subscription Fees annually in advance; and (b) unless otherwise agreed upon in the Order, all payments are due in full without deduction or set-off within 30 (thirty) days of the date of Our invoice.
- ii. The Subscription Fees are non-refundable and do not include Taxes and You are responsible for all Taxes. If We are required to pay Taxes based on the Services provided under these Terms, then such Taxes shall be billed to and paid by You. If a deduction or withholding is required by law, You shall pay such additional amount and will ensure that the net amount received by Us equals the full amount which We would have received had the deduction or withholding not been required. This Section shall not apply to Taxes based on Our income.
- iii. Without prejudice to any other rights We may have, if We have not received payment for any overdue invoice, We shall be entitled to (a) by giving You thirty (30) days' prior written notice and without liability to You, disable Your password, account and access to all or part of the Cloud Service and We shall be under no obligation to provide any or all of the Cloud Service while any such invoice remains unpaid; and/or (b) suspend Professional Services until all payments due have been made in full.
- iv. Without prejudice to any other rights We may have, if We have not received payment for any overdue invoices, We may charge You interest at the rate of 1% per month or lesser if such amount is required by applicable law on any overdue

6. 料金及び支払い

6.1 貴社の発注書を直接 Celonis に宛てる場合、以下を適用する。

- i. (a)当社は、サブスクリプション料金を毎年前払いで請求する。(b)発注書において別途合意した場合を除き、すべての支払いは、控除又は相殺されることなく、当社による請求日から 30 日以内に全額支払われなければならない。
- ii. サブスクリプション料金は、払戻不能であり、税金を含まず、貴社は、すべての税金について責任を負う。当社が本一般条件に基づいて提供する本サービスに係る税金の支払いを求められる場合、当該税金は、貴社宛てに請求され、貴社がこれを支払う。法律により控除又は源泉徴収が必要である場合、貴社は当該追加金額を支払うものとし、当社が受領する正味金額と控除又は源泉徴収が必要なければ当社が受領することができた金額が一致することを保証する。本条は、当社の所得に対する税金には適用されない。
- iii. 当社が有するその他の権利を損なうことなく、当社は、支払期限を経過した請求額が未払いである場合、(a)30 日前までに貴社に書面により通知することにより、貴社に責任を負うことなく貴社のパスワード、アカウント及びクラウドサービスの全部又は一部へのアクセスを無効にし、関連する請求額が未払いである間、一切のクラウドサービスを提供する義務を負わず、かつ／又は(b)支払期限を超過した金額の全額が支払われるまでの間、プロフェッショナルサービスの提供を停止することができる。
- iv 当社が有するその他の権利を損なうことなく、当社は、支払期限を経過した請求額が未払いである場合、支払期限を経過した金額につき、支払期日から当社が支払を受けた日(同日を含む。)までの間、1 ヶ月当たり 1% (適用法令によりこれよりも低い金額に制限される場合には、当該金額)により利息を課すことができる。

sums from the due date until the date of receipt of payment by Us (inclusive).

- v. We shall be entitled to adjust the Subscription Fees with effect from Your next Renewal Term. Where We increase the Subscription Fees, such increase shall not exceed 7%. Unless otherwise agreed between You and Us, if You are renewing directly with Celonis a Subscription originally purchased through an Authorized Reseller, then the Subscription Fees for Your initial Renewal Term with Us will be at Our then-prevailing Subscription Fees for the subject Cloud Service.

- 6.2 If Your Subscription is purchased through an Authorized Reseller, We may, upon written notice, suspend Your right to use the Subscription in the event We fail to receive payment for such Subscription or We confirm that You have not paid the Authorized Reseller for such Subscription.

7. Customer Data; Data Protection

- 7.1 You own all right, title and interest in and to Customer Data and shall have sole responsibility and liability for (i) the legality, appropriateness, and integrity of Customer Data; (ii) the completeness, reliability, accuracy and quality of Customer Data; (iii) obtaining and maintaining all necessary licenses and consents required to use Customer Data, if any; and (iv) Your entering of Customer Data into the Cloud Service. You acknowledge that (i) We will not be held responsible in any way for any Proprietary Right or other rights' infringement or violation or the violation of any applicable laws, arising or relating to such Customer Data and/or communications; and (ii) that any Personal Data contained in Customer Data has been collected and is maintained in compliance with applicable Data Protection Laws.

- v 当社は、サブスクリプション料金を変更することができ、かかる料金の変更は次の更新期間から効力を生じるものとする。当社がサブスクリプション料金を引き上げる場合、7%を超えて引き上げてはならないものとする。貴社と当社の間で別段の合意がある場合を除き、貴社が正規販売代理店を通じて最初に購入したサブスクリプションを Celonis との間で直接更新する場合、当社との間の貴社の当初更新期間におけるサブスクリプション料金は、対象のクラウドサービスに係る当社のその時点でのサブスクリプション料金となる。

- 6.2 貴社の本サブスクリプションが正規販売代理店から購入された場合で当社が当該本サブスクリプションに係る支払いを受領していないとき又は貴社が正規販売代理店に対して当該サブスクリプションに係る支払いを行っていないことを当社が確認したときは、当社は、書面による通知をもって、貴社による本サブスクリプションの利用権を停止することができる。

7. 顧客データ、データ保護

- 7.1 貴社は、顧客データに関するあらゆる権利、権原及び権益を有し、(i)顧客データの適法性、適切性及び全体性、(ii)顧客データの完全性、信頼性、正確性及び質、(iii)顧客データを利用するために必要なすべてのライセンス及び同意(もしあれば)の取得及び維持、並びに(iv)貴社によるクラウドサービスへの顧客データの入力について単独で責任を負う。貴社は、(i)当社が当該顧客データ及び／又は情報通信に起因又は関連する知的財産権その他の権利の侵害若しくは違反又は適用法令の違反についていかなる責任も負わないこと、並びに(ii)顧客データに含まれる個人情報に適用あるデータ保護法令を遵守して収集されたものであり、同法に従って保存されることを了承する。
- 7.2 貴社は当社及び当社の関連会社に対し、(i)本契約に基づく権利の行使及び義務の履行に関連して、顧客データの利用、ホスト、送信、監視、管理、複製、アクセス、保管及びキャッシュを行うため、並びに(ii)必要な場合において、当社が利

- 7.2 You grant to Us and Our Affiliates a right; (i) to use, host, transmit, monitor, manage, replicate, access, store, and cache Customer Data in connection with performing our rights and obligations under the Agreement; and (ii) where necessary, to transfer Customer Data, to any third parties used by Us but only as required for the provision of the Services.
- 7.3 During the Subscription Term, You will be entitled to access and export (where available) Customer Data at any time. Export may be subject to technical limitations; in which case We will find a reasonable method for You to access Customer Data. Within 30 days of termination of an Order, We will delete or destroy Customer Data remaining on the Cloud Service unless applicable law requires retention for a specified period. Any such retained data is subject to the confidentiality provisions of these Terms.
- 7.4 We will maintain appropriate administrative, physical, and technical safeguards for protection of the security, confidentiality and integrity of Customer Data, as further described at <https://www.celonis.com/trust-center/>. Those safeguards will include, but will not be limited to, measures designed to protect against the unauthorized access to or disclosure of Customer Data.
- 7.5 Each party shall, in connection with the exercise of its rights and the performance of its obligations under the Agreement, comply with all applicable Data Protection Laws. We acknowledge that You are acting as a Personal Information Handling Business Operator in respect of any Customer Data which contains Personal Data. To the extent that We process any such Personal Data in the provision of

用する第三者に対して本サービスの提供に必要な範囲に限り顧客データを転送するための権利を与える。

- 7.3 サブスクリプション期間中、貴社はいつでも顧客データにアクセスし、これを輸出することができる（利用可能な場合）。エクスポートには技術的な制約が課される場合があるが、その場合、当社は、貴社が顧客データにアクセスできるようにするための合理的な手段を確保する。適用法令により一定期間保持するよう求められる場合を除き、発注書の終了後 30 日以内に、当社は、クラウドサービスに残っている貴社の顧客データを削除又は破棄する。保持されるデータは、本一般条件の秘密保持に関する規定に服するものとする。
- 7.4 当社は、顧客データのセキュリティ、機密性及び完全性を保護するために適切な、運営上、物理的および技術的な予防措置を維持する。その詳細は、<https://www.celonis.com/trust-center/>に記載されておりとする。当該予防措置は、顧客データへの不正アクセス又はその不正開示を防御するための措置を含むが、これに限定されない。
- 7.5 各当事者は、本契約に基づく自らの権利の行使及び義務の履行に関連して、適用あるすべてのデータ保護法令を遵守する。当社は、貴社が個人データを含む顧客データに関して個人情報取扱業者として行動することを了承する。当社が本サービスの提供において当該個人データを処理する場合、付属書類 B のデータプロセッシング契約が適用される。
- 7.6 本条において、「個人情報取扱業者」とは、適用あるデータ保護法令に定められる意味を有する。
- 7.7 顧客データに関して第三者による法的手続が生じた場合、当社は、貴社の費用負担において、貴社に協力し、顧客データの取扱いに関する適用法令を遵守する。

the Services, the Data Processing Agreement in Annex B shall apply.

- 7.6 For the purposes of this Section the term "Personal Information Handling Business Operator" shall have the meaning given under applicable Data Protection Laws.
- 7.7 In the event of third party legal proceedings relating to the Customer Data, We will, at your expense, cooperate with You and comply with applicable laws with respect to handling of the Customer Data.

8. Use of Data for Cloud Service Development

We and Our Affiliates may collect data derived from Your use of the Cloud Services for development, benchmarking, and marketing, and for creating analyses. All such data is collected in an aggregated or anonymized form that does not contain Customer Data or permit direct association with You, any specific User or other individual or third party.

9. Term and Termination of Subscription for Cause

- 9.1 Your Subscription commences on the effective date of the Order unless otherwise specified therein. Your Subscription continues for the Initial Subscription Term stated in the Order. Thereafter, each Subscription will automatically renew for successive periods of 12 months (each a "Renewal Term") unless a party gives at least 30 days' prior written notice to the other party of its intention not to renew the Subscription. Unless otherwise agreed in the applicable Order, and subject to Your rights to terminate under this Section, Your Subscription may only be terminated in accordance with Section 9.2.
- 9.2 Without prejudice to any other rights or remedies to which We or You may be entitled, either party may terminate an Order without liability to the other at

8. クラウドサービス開発のためのデータの利用

当社並びにその関連会社は、貴社によるクラウドサービスの利用から得られたデータを、開発、ベンチマーク及びマーケティング並びに分析の作成のために収集することができる。すべての当該データは、集約若しくは匿名化された形式により収集され、顧客データを含まず、又は貴社、特定のユーザー又はその他の個人若しくは第三者を直接識別することはできない。

9. 本サブスクリプションの期間及び正当な理由による解除

- 9.1 別段の定めがある場合を除き、貴社の本サブスクリプションは、発注書に定められた発効日に開始する。貴社の本サブスクリプションは、発注書に記載される当初サブスクリプション期間とする。その後、各サブスクリプションは、いずれかの当事者が本サブスクリプションを更新しない意向を少なくとも 30 日前までに他方当事者に書面により通知しない限り、本サブスクリプションは連続する 12 ヶ月間(それぞれを「**更新期間**」という。)ごとに自動的に更新される。該当する発注書において別途合意した場合を除き、また貴社の本条に基づく解除権に服するものとして、貴社の本サブスクリプションは、9.2 条に従ってのみ解除することができる。
- 9.2 当社又は貴社が有するその他の権利又は救済手段を損なうことなく、いずれの当事者も、他方当事者が以下のいずれかを行った場合、発注書を、他方当事者に対して債務を負うこ

any time with immediate effect upon written notice if the other party:

- i. is in material breach of any of its obligations under the Agreement or an Order and, in the case of a breach which is capable of remedy, fails to remedy such breach within thirty (30) days of notice of the breach; or
- ii. voluntarily files a petition under bankruptcy or insolvency law; has a receiver or administrative receiver appointed over it or any of its assets; passes a resolution for winding-up or a court of competent jurisdiction makes an order to that effect; becomes subject to an administration order; enters into any voluntary arrangement with its creditors; ceases or threatens to cease to carry on business; or is subject to any analogous event or proceeding in any applicable jurisdiction.

9.3 Upon termination or expiration of an Order, You shall immediately cease any and all use of and access to the applicable Service and any Non-Celonis Application, and destroy (or at Our request return) any of Our Confidential Information related thereto. Except where an exclusive remedy is specified in the Agreement, the exercise by either party of any remedy under the Agreement, including termination, will be without prejudice to any other remedies it may have under this Agreement, by law, or otherwise.

9.4 Termination of any Order shall have no effect on any other Order.

となくいつでも、書面による通知をもって直ちに解除することができる。

- a 本契約又は発注書に基づく義務について重大な違反をし、当該違反が是正可能な場合には、違反の通知後 30 日以内にこれを是正しなかったとき、或いは
- b 破産若しくは倒産法に基づく申立てを自ら行った場合、自ら若しくはその資産に関して管財人若しくは管理人が任命された場合、解散の決議が可決された場合又は管轄裁判所が解散命令を出した場合、管理命令を受けた場合、債権者との和議に入った場合、営業を停止した場合若しくはそのおそれがある場合、又は関連法域における上記に類する事由若しくは手続の対象となった場合。

9.3 発注書が終了又は満了した時点で、貴社は直ちに該当する本サービス及び非 Celonis アプリケーションの使用及びアクセスをすべて停止し、それに関連する当社の秘密情報を破壊(又は当社の要求に応じて返還)する。本契約上の権利が他の権利の行使を排除する旨定められている場合を除き、いずれかの当事者が本契約に基づく権利(契約解除を含む)を行使したとしても、本契約、法律その他に基づき当該当事者が有するその他の権利が損なわれることはない。

9.4 いずれかの発注書の解除は、他の発注書にいかなる影響も与えない。

10. Limited Warranties

- 10.1 Subject to limitations in this Section, We warrant that the Cloud Service shall substantially perform as specified in the Documentation during the Subscription Term, when used in accordance with the terms of the Agreement. Support Services will be rendered with due care, skill and ability, and in accordance with recognized standards of industry practice.
- 10.2 We do not warrant any specifications other than those set out in the Documentation, including without limitation statements made in presentations of the Cloud Service, Our public statements or advertising campaigns. You acknowledge and are aware that, in accordance with the current state of technology, the Cloud Service cannot be fully error-free, or operate entirely without interruption.
- 10.3 We do not warrant:
- i. against problems caused by Your use of the Cloud Service with any third-party software, misuse, improper testing, unauthorized attempts to repair, modifications or customizations to the Cloud Service by You or any other cause beyond the range of the intended use of the Cloud Service;
 - ii. against any Malware, data breaches and data losses which could not have been avoided by adequate, state-of-the art security in accordance with Our then-current security infrastructure; or
 - iii. that the Cloud Service will achieve Your intended results, nor that the Cloud Service has been developed to meet Your individual requirements.
- 10.4 During the Subscription Term, if the Cloud Service does not conform with the warranty provided in

10. 制限的保証

- 10.1 本条による制限に服するものとして、当社は、クラウドサービスが、サブスクリプション期間中、本契約の条件に従って利用された場合、実質的に本説明書類に定められる性能を発揮することを保証する。サポートサービスは、しかるべき注意、技能及び能力を用い、かつ業界のプラクティスに関する一般的な基準に従って提供される。
- 10.2 当社は、本説明書類に定められたものを除き、いかなる仕様（クラウドサービスのプレゼンテーション、当社の公式声明又は広告キャンペーンにおいて言及された内容を含むが、これらに限定されない。）についても保証しない。貴社は、現在の技術水準の下では、クラウドサービスを完全にエラーフリーなものにし、又は全く中断なしに運営することは不可能であることを了承し、確認する。
- 10.3 当社は、以下のいずれも保証しない。
- a 貴社によるクラウドサービスと第三者ソフトウェアの併用、貴社によるクラウドサービスの不正利用、不適切な試験、無許可での修理の試み、変更若しくはカスタマイズ又はその他 Celonis ソフトウェアにおいて企図される利用範囲を超えた原因に起因する問題に対する保証
 - b 当社のその時々において最新のセキュリティ基盤に従って適切な最高水準のセキュリティをもってしても回避できなかったマルウェア、データの侵害及びデータの損失に対する保証
 - c クラウドサービスにより貴社の意図した結果が得られること又はクラウドサービスが貴社独自の要件を満たすように開発された旨の保証。
- 10.4 サブスクリプション期間中、クラウドサービスが 10.1 条に定められた保証内容に適合しない場合、当社は自らの費用負担により当該不適合を是正するか、又は求められる性能を達成するための代替手段を貴社に提供する。当該是正又は代替手段の提供を合理的に行うことができない場合、当社はその単独の裁量により、影響を受けたクラウドサービスに係るサブスクリプション期間の残りの期間について貴社から事前に支払われた料金を払い戻し（又は、本サブスクリプションを正規

Section 10.1, We will at Our expense correct any such non-conformance or provide You with an alternative means of accomplishing the desired performance. If We cannot reasonably make such correction or substitution, as determined in Our sole discretion, We will refund You (or, in the case Your Subscription is purchased through an Authorized Reseller, arrange through such Authorized Reseller, the return of) any prepaid fees covering the remainder of the Subscription Term for the affected Cloud Service and terminate Your access to and use of the affected Cloud Service for which You have received the refund. SUCH CORRECTION, SUBSTITUTION, OR REFUND CONSTITUTES YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY, AND OUR SOLE AND EXCLUSIVE LIABILITY FOR ANY BREACH OF THE WARRANTY.

- 10.5 Warranty claims asserted under one Order shall have no effect on any other Orders or other contracts that are in place between You and Us.
- 10.6 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE WARRANTIES AND REMEDIES PROVIDED IN THIS SECTION ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, ACCURACY, CORRESPONDENCE WITH DESCRIPTION, FITNESS FOR A PURPOSE, SATISFACTORY QUALITY AND NON-INFRINGEMENT, ALL OF WHICH ARE, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EXPRESSLY DISCLAIMED BY US, OUR AFFILIATES, SUB-CONTRACTORS AND SUPPLIERS.
- 10.7 You agree that Your purchase of the Cloud Service is not contingent on the delivery of any future functionality or features, or dependent on any oral or written public comments, statements or

販売代理店から購入した場合は、当該正規販売代理店を通して払い戻しの手配をし)、貴社が払戻しを受けた影響を受けたクラウドサービスへの貴社によるアクセス及びその利用を終了させることができる。当該是正、代替手段の提供又は払戻しは、保証違反に関する貴社の唯一かつ排他的な救済手段であり、また、当社が負担する唯一かつ排他的な義務である。

- 10.5 ある発注書に基づき主張された保証に関する請求は、貴社と当社との間に存在するその他の発注書又は契約には影響を与えない。
- 10.6 適用法令により許容される最大の範囲において、本条に定められる保証及び救済手段は、排他的なものとし、その他すべての保証(明示的、黙示的又は法定のいずれを問わない。)(商品適格性、正確性、説明との一致、目的適合性、品質の十分性及び非侵害に関する保証を含むものとし、当社並びにその関連会社、請負業者及び供給業者は、当該保証及び条件のすべてを、適用法令により許容される最大の範囲において明示的に否定する。)を排除する。
- 10.7 貴社は、貴社によるクラウドサービスの購入が将来的な機能又は性能の提供を条件とするものではなく、また将来的な機能又は性能に関して当社が口頭又は書面により行った公式コメント、発表又は表明に依拠したものではないことに同意する。

representations We made regarding future functionality or features.

11. Intellectual Property Indemnity

11.1 Subject to the Sections 11.3 and 11.4, We undertake at Our own expense to defend You or, at Our option, to settle any third-party claim or action brought against You alleging that Your use of the Services (or any part thereof) in accordance with the terms of the Agreement infringes the Proprietary Rights of a third party (“**Infringement Claim**”) and shall be responsible for any damages awarded against You or agreed upon in settlement by Us as a result of or in connection with any such Infringement Claim.

11.2 Subject to Sections 11.3 and 11.4, in the event of an Infringement Claim, We shall, at Our sole option and expense, (i) modify the infringing Services so that they cease to be infringing without loss of substantial functionality; (ii) replace the infringing portion of the Services with non-infringing software or services; or (iii) procure a license to enable You to legally continue using the Services.

If We do not provide You with one of the options above, We may, at Our sole discretion, terminate Your Order for the affected Services with immediate effect and reimburse You any prepaid Fees covering the remainder of the Subscription Term and terminate Your access and use of the affected Services.

11.3 We shall only be liable for any Infringement Claim provided You:

- i. provide Us with prompt written notice of the Infringement Claim;
- ii. do not enter into any settlement of the Infringement Claim without Our prior written

11. 知的財産に関する免責

11.1 11.3 条及び 11.4 条に服するものとして、当社は、貴社による本契約の条件に従った本サービス（又はその一部）の利用が第三者の知的財産権を侵害するとして貴社に対して第三者により行われた請求又は訴訟（「**侵害請求**」）について、当社の費用負担により、貴社を防御するか、又は当社の選択により和解することを約束するとともに、当該侵害請求に起因又は関連して、貴社が課せられた損害賠償又は当社が和解において合意した損害賠償について責任を負う。

11.2 11.3 条及び 11.4 条に服するものとして、当社は、侵害請求が生じた場合、自らの単独の選択及び費用負担により、(i) 第三者の権利を侵害している本サービスについてその侵害性を除去するため、当該サービスを実質的な機能性を損なうことなく変更し、(ii) 本サービスのうち侵害が認められる部分を、侵害性のないソフトウェア若しくはサービスに置き換え、又は(iii) 貴社が本サービスを引き続き適法に利用できるようにするためのライセンスを調達する。

当社は、貴社に対して上記選択肢のいずれも提供しない場合、その単独の裁量により、影響を受けた本サービスに係る貴社の発注書を直ちに解除し、サブスクリプション期間の残りの期間について貴社から事前に支払われた本件料金を払い戻し、貴社による、影響を受けた本サービスへのアクセス及びその利用を終了させることができる。

11.3 当社は、貴社が以下のすべてに従った場合に限り、侵害請求について責任を負う。

- i. 侵害請求について当社に速やかに書面により通知すること、
- ii. 当社の事前の書面による同意なしに、侵害請求について和解しないこと、及び侵害請求に対し、当社の権利を損なうその他のいかなる行為も行わないこと、
- iii. 当社が侵害請求の防御、交渉及び和解を排他的にコントロールすることを許可すること

- consent; and do not undertake any other action in response to any Infringement Claim that is prejudicial to Our rights;
 - iii. permit Us to exclusively control the defence, negotiations and any settlement of the Infringement Claim;
 - iv. provide Us with reasonable information and assistance for the Infringement Claim; and
 - v. use all commercially reasonable efforts to mitigate against any of Your losses, damages or costs related to the Infringement Claim.
- 11.4 We shall not be liable to You for Infringement Claims where the infringement is caused by:
- i. unauthorized changes You have made or that have been made on Your behalf to the Services or output thereof
 - ii. Your use of the Services or output thereof outside the scope of the Agreement, Your Subscription, the applicable Order or the materials accompanying the Cloud Service.

11.5 This Section constitutes Your exclusive remedy and Our entire liability with respect to Infringement Claims.

12. Limitation of Liability

- 12.1 SUBJECT TO SECTION 12.4, OUR AGGREGATE LIABILITY TO YOU FOR OR IN RESPECT OF ANY LOSS OR DAMAGE SUFFERED BY YOU UNDER OR IN CONNECTION WITH THE CLOUD SERVICE PROVIDED UNDER THE AGREEMENT (WHETHER DUE TO BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) OR OTHERWISE) SHALL BE LIMITED TO THE TOTAL AMOUNT OF SUBSCRIPTION FEES PAYABLE IN THE TWELVE (12) MONTHS PRECEDING THE DATE OF THE EVENT FOR WHICH THE LIABILITY ARISES.
- 12.2 TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW AND SUBJECT TO SECTION 12.4, IN NO EVENT WILL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, CONSEQUENTIAL,

- iv. 当社に侵害請求に関する合理的な情報及び支援を提供すること
- v. 侵害請求に関連する貴社の損失、損害又は費用を軽減するために商業上合理的なあらゆる努力を行うこと。

11.4 当社は、侵害が以下のいずれかに起因する場合、侵害請求について貴社に対する責任を負わない。

- i. 本サービス若しくはそのアウトプットに対する貴社により若しくは貴社のために行われた無許可の変更、
- ii. 本契約、貴社の本サブスクリプション、該当する発注書若しくはクラウドサービスに付属するマテリアルの範囲を超えた貴社による本サービス若しくはそのアウトプットの利用

11.5 本条は、侵害請求に関する貴社の排他的な救済手段及び当社の責任の全てを構成する。

12. 責任の制限

- 12.1 12.4 条に服するものとして、本契約に基づき提供されるクラウドサービスに起因又は関連して貴社が被った損失又は損害(契約違反、不法行為(過失を含む。))その他原因の如何を問わない。)に関する当社の貴社に対する責任の総額は、当該責任の原因が生じた日までの 12 ヶ月間に支払われたサブスクリプション料金の総額を限度とする。
- 12.2 適用法令により許容される最大の範囲において、かつ 12.4 条に服するものとして、当社はいかなる場合も、本契約に起因する特別損害、派生的損害、付随的損害その他の間接的損害(利益、予期された貯蓄、事業機会、のれん、収入の損失若しくは喪失、又は代替物品又はサービスの調達費用を含むが、これらに限定されない。)について、不可抗力事由に

INCIDENTAL, OR OTHER INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, ANTICIPATED SAVINGS, BUSINESS OPPORTUNITY, GOODWILL, LOSS OF REVENUE, , OR COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES ARISING OUT OF THE AGREEMENT, HOWEVER CAUSED AND UNDER ANY THEORY OF LIABILITY (INCLUDING CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE OR OTHERWISE), INCLUDING ANY FORCE MAJEURE EVENT, EVEN IF YOU HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

12.3 WE BOTH ACKNOWLEDGE THAT THE FEES ARE BASED IN PART ON THE LIMITATIONS IN THIS SECTION.

12.4 THE LIMITATIONS IN THIS SECTION SHALL NOT APPLY TO OUR IP INDEMNIFICATION OBLIGATIONS UNDER SECTION 11; LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY OUR NEGLIGENCE OR THAT OF OUR OFFICERS, EMPLOYEES, CONTRACTORS OR AGENTS; FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION; OR ANY OTHER LIABILITY WHICH CANNOT BE LIMITED OR EXCLUDED BY APPLICABLE LAW.

13. Confidentiality

13.1 Each party retains all rights in its Confidential Information. Both parties undertake to treat as confidential all of the other party's Confidential Information acquired before and in connection with performance of the Agreement and to use such Confidential Information only to perform the Agreement. Confidential Information shall not be reproduced in any form except as required to accomplish the intent of the Agreement. Any reproduction of Confidential Information of the other party shall contain any and all confidential or proprietary notices or legends which appear on the original. With respect to the Confidential Information

よる場合を含め、当該損害の原因及び責任の根拠(契約、不法行為、過失その他を含む。)の如何にかかわらず、また貴社が当該損害の可能性について知らされていた場合であっても、責任を負わない。

12.3 両当事者は、本件料金が、部分的に本条による制限に基づくものであることを了承する。

12.4 本条による責任制限は、11 条に基づく当社の知的財産に関する免責の義務、死亡又は人身傷害であって当社又はその役員、従業員、請負業者若しくは代理人による過失に起因するもの、不正行為又は悪意による不実表示、或いはその他適用法令により制限又は排除することができない責任には適用されない。

13. 秘密保持

13.1 各当事者は、自らの秘密情報に関するすべての権利を留保する。両当事者は、本契約の履行前に及び本契約の履行に関連して入手した他方当事者の秘密情報を秘密として扱うこと、並びに当該秘密情報を本契約の履行のみを目的として利用することを約束する。秘密情報は、本契約の意図を達成するために必要な場合を除き、いかなる形式によっても複製してはならない。他方当事者の秘密情報の複製物については、原本に記載される秘密性又は権利に関するすべての表示又は説明文を記載しなければならない。他方当事者の秘密情報に関して、各当事者は、(a)すべての秘密情報を極秘に扱うために受領当事者が自らの同様の専有情報及び秘密情報を保護するために講じるあらゆる措置(合理的な注意義務水準を下回らないものとする。)を講じるものとし、(b)自ら

of the other party, each party: (a) shall take all those steps the receiving party takes to protect its own similar proprietary and Confidential Information, which shall not be less than a reasonable standard of care to keep all Confidential Information strictly confidential; and (b) shall not disclose any Confidential Information of the other to any person other than those Representatives whose access is necessary to enable it to perform the Agreement and who are obliged to maintain confidentiality to a similar extent as provided herein. Each party will be responsible for its Representatives' compliance with the provisions of this Section. The parties each shall have the right to provide the Reselling Partner with this Agreement.

13.2 A party which becomes aware of a suspected or actual breach of confidentiality, misuse or unauthorized dissemination relating to the other party's Confidential Information shall inform the other party in writing without undue delay.

13.3 Section 13.1 shall not apply to any Confidential Information that: (a) is independently developed by the receiving party without reference to the disclosing party's Confidential Information, (b) is lawfully received free of restriction from a third party having the right to furnish such Confidential Information; (c) has become generally available to the public without a contractual breach by the receiving party; (d) at the time of disclosure, was known to the receiving party free of restriction; (e) the disclosing party has agreed in writing to be free of such restrictions; or (f) has to be disclosed pursuant to statutory law or court, administrative or governmental order. In such event, the receiving party shall inform the disclosing party of the applicable provision or order without undue delay, to

の従業員等であって自らが本契約を履行するために当該秘密情報へのアクセスを与える必要があり、かつ本契約に定める義務と同等の守秘義務を負う者以外の者に対して、他方当事者の秘密情報を開示してはならない。各当事者は、その従業員等による本条の遵守について責任を負う。各当事者は、リセールパートナーに本契約を提供する権利を有する。

13.2 他方当事者の秘密情報に関して守秘義務の違反、不正利用若しくは不当開示の疑い又は事実を認識した当事者は、他方当事者に対してその旨を書面により、不当に遅延することなく通知する。

13.3 13.1 条は、以下の秘密情報には適用されない。

- (a) 開示当事者の秘密情報とは無関係に受領当事者により独自に開発された情報、
- (b) 当該秘密情報を提供する権利を有する第三者から何らの制約もなく正当に受領された情報、
- (c) 受領当事者が契約に違反することなく公知となった情報、
- (d) 開示時において、受領当事者が、何らの制約もなく既に知っていた情報、
- (e) 秘密情報に係る制約がないことについて開示当事者が書面で同意している情報、
- (f) 制定法又は裁判所、行政庁若しくは政府の命令により開示しなければならない情報(その場合、受領当事者は、開示当事者が法的保護を求め又はその他秘密情報の開示を阻止若しくは開示範囲を制限することができるようにするため、法律上可能な範囲において、適用される規定又は命令について開示当事者に不当に遅延することなく通知する。))。

13.4 受領当事者は、要求に応じて、秘密情報を含むすべての資料及びその複製又は派生物を破棄するか、開示当事者に返還するものとする。ただし、かかる秘密情報を返還又は破棄する義務は、電子的に交換された秘密情報について日常的な IT バックアップの一環として作成された複製、及び強行法の規定に従って受領当事者が保管しなければならない秘密情報又はその複製には適用されない。ただし、かかる秘密情

the extent legally possible, in order to enable the disclosing party to seek legal protection or otherwise prevent or limit disclosure of the Confidential Information..

13.4 Upon request, the receiving party shall destroy or return to the disclosing party all materials containing any of the Confidential Information and any copies or derivatives prepared therefrom. However, this obligation to return or destroy Confidential Information shall not apply to copies of electronically-exchanged Confidential Information made as a matter of routine information technology backup and to Confidential Information or copies thereof which must be stored by the receiving party according to provisions of mandatory law, provided that such Confidential Information or copies thereof shall remain subject to the confidentiality obligations under this Agreement.

13.5 The obligations in this Section shall, with respect to each disclosure of Confidential Information, apply for a period of 5 (five) years from its first disclosure, provided, however, that trade secrets shall be protected until they are no longer trade secrets under applicable law.

14. Feedback

14.1 You may, at Your sole discretion, provide Your input regarding the Services, products, services, business or technology plans, including, without limitation, comments or suggestions regarding the possible creation, modification, correction, improvement or enhancement of the Services, products and/or services, or input as to whether You believe Our development direction is consistent with Your own business and IT needs (collectively “**Feedback**”). We shall be entitled to use Feedback for any purpose

報又はその複製は、引き続き本契約に基づく秘密保持義務の対象となる。

13.5 本条に定める義務は、秘密情報の各開示に関して、最初に開示された日から 5 年間にわたり適用される。ただし、営業秘密は、適用法令に基づく営業秘密でなくなるまで保護されるものとする。

14. フィードバック

14.1 貴社は貴社の単独の裁量により、本サービス、製品、サービス、事業若しくは技術計画について自らの意見（本サービス、製品及び／若しくはサービスの創出、変更、修正、改良若しくは強化の可能性に関する意見若しくは提案、又は当社の開発方針が貴社の事業ニーズ及び IT ニーズに合致していると貴社が判断するか否かについての意見を含むが、これらに限定されない。）（以下「**フィードバック**」と総称する。）を提供することができる。当社は、貴社及び／又はその従業員等に対し何らの通知、制限又は報酬を行うことなく、あらゆる目的のためにフィードバックを利用することができる。

without notice, restriction or remuneration of any kind to You and/or Your Representatives.

- 14.2 You acknowledge that any information that We may disclose to You related to the Services, Our other products, services, business or technology plans is only intended as a discussion of possible strategies, developments, and functionalities of Our products or services and is not intended to be binding on Us regarding any particular course of business, product strategy, and/or development.

15 Non-Celonis Products and Services

We or third parties may make available (for example, through a Marketplace or otherwise) third-party products or services, including, for example, Non-Celonis Applications and implementation and other consulting services. Any acquisition by You of such products or services, and any exchange of data between You and any non-Celonis provider, product or service is solely between You and the applicable non-Celonis provider and We expressly disclaim any liability therefor. We do not warrant or support non-Celonis Applications or other non-Celonis products or services, whether or not they are designated by Celonis as “certified” or otherwise, unless expressly provided otherwise in an Order.

16. General Provisions

- 16.1 **Sub-contracting.** Notwithstanding any further requirements provided in Annex B, We may subcontract all or part of the Services to a qualified third party. We may also at any time involve any of Our Affiliates and successors in business as sub-contractors under this Agreement. In such event, We will be liable for any sub-contractors used in the performance of Our obligations under the Agreement.

- 14.2 貴社は、当社が貴社に対して開示する本サービス、当社のその他の製品、サービス、事業又は技術計画に関する情報が、当社の製品又はサービスについて今後発生し得る戦略、開発及び機能性に関する検討のみを意図するものであり、特定の事業過程、製品戦略及び／又は開発について当社を拘束することを意図するものではないことを認識する。

15. 非 Celonis 製品及び非 Celonis サービス

当社又は第三者は、例えばマーケットプレイス等を通じて、第三者の製品又はサービス(例えば、非 Celonis アプリケーション及びインプリメンテーションその他のコンサルティングサービスを含む。)を提供することがある。貴社による当該製品又はサービスの取得、及び貴社と非 Celonis プロバイダーとの間のデータ、製品又はサービスの交換は、貴社と該当する非 Celonis プロバイダーとの間でのみ行われるものであって、当社はそれらに関する一切の責任を負わない。当社は、発注書に明示的に別段の規定がある場合を除き、非 Celonis アプリケーション又はその他の非 Celonis 製品又はサービスについて、Celonis が「認定済み」又はその他として指定しているか否かにかかわらず、一切の保証をせず、サポートを提供しない。

16. 一般条項

- 16.1 **委託** 付属書類 B で詳述される要件にかかわらず、当社は、本サービスの全部又は一部を適格な第三者に委託することができる。また、当社は随時、当社の関連会社及び承継人を本契約における請負業者として業務に従事させることができる。その場合、当社は、本契約に基づく当社の義務を履行する上で起用した請負業者について責任を負う。
- 16.2 **譲渡** 本契約において別途許容される場合を除き、いずれの当事者も、他方当事者の事前の書面による同意(合理的な理由なく留保されないものとする。)なしに、本契約の全部又は一

- 16.2 **Assignment.** Except as permitted herein, neither party may assign the Agreement, in whole or in part, without the prior written consent of the other, not to be unreasonably withheld. Any attempt by either party to assign or transfer the Agreement without the prior written consent of the other will be null and void. Notwithstanding the foregoing, We may at any time upon notice to You assign or otherwise transfer Our rights and obligations under the Agreement to any of Our Affiliates or successors in business.
- 16.3 **Independent Contractors.** The relationship between You and Us is that of independent contractors. The Agreement does not create a partnership, franchise, joint venture, agency, fiduciary, employment or any such similar relationship between You and Us.
- 16.4 **Governing Law.** The Agreement shall be governed by the laws of Japan and the parties submit to exclusive jurisdiction of the Tokyo District Court. The United Nations Convention on the International Sale of Goods (CISG) shall not apply
- 16.5 **Amendments.** Any amendments or additions to the Agreement must be made in writing and executed by duly authorized representatives of both parties.
- 16.6 **Entire Agreement.** These Terms, together with any Order between You and Us, constitute the entire agreement between the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements between the parties, whether written or oral, relating to the same subject matter. In the event of any inconsistencies between these Terms and an Order between You and Us, the Order shall take precedence over these Terms. Any purchase order, purchasing terms, general terms of business or other document issued by You for administrative convenience only and will not be binding on Us.

部を譲渡してはならない。いずれかの当事者が他方当事者の事前の書面による同意なしに試みた譲渡又は移転は、無効となる。上記にかかわらず、当社は随時、貴社に通知した上で、本契約に基づく当社の権利及び義務を、当社の関連会社又は事業承継人に譲渡又は移転することができる。

- 16.3 **独立契約者** 貴社と当社の関係は、独立した契約者間の関係である。本契約は、貴社と当社との間にパートナーシップ、フランチャイズ、合併事業、代理、信託、雇用その他これらに類する関係を構築するものではない。
- 16.4 **準拠法** 本契約は、日本法に準拠するものとし、両当事者は、東京地方裁判所の専属的管轄に服することに合意する。国際物品売買契約に関する国際連合条約（CISG）は適用されない。
- 16.5 **変更** 本契約に対する変更又は追加は、両当事者の正式に権限を与えられた代表者により締結された書面をもってのみ行うことができる。
- 16.6 **完全合意** 本一般条件は、貴社と当社との間の発注書と合わせて、本契約の主題に関する両当事者間における完全な合意を構成し、書面・口頭のいずれを問わず、当該主題に関する両当事者間の従前のすべての合意に取って変わる。本一般条件と貴社と当社との間の発注書との間に不一致がある場合には、発注書が本一般条件に優先する。貴社が交付する注文書、購入条件、一般取引条件その他書類は、管理上の便宜のみを目的とするものであり、当社を拘束しない。
- 16.7 **可分性** 本契約のいずれかの部分が無効である場合又は無効となった場合、当該部分は本契約の残りの条項の有効性に影響を与えず、本契約の残りの条項は影響を受けることなく存続する。無効となった条項は、両当事者により、当該条項によって意図された取引条件に（法律上許容される範囲において）可能な限り近い条件に置き換えられる。
- 16.8 **権利放棄の否定** いずれかの当事者が本契約に基づく当事者による違反若しくは不履行又は権利の行使を免除・放棄した場合も、それにより過去又は将来における違反若しくは不履行又は権利の行使をも免除・放棄するものとはみなされない。
- 16.9 **輸出管理及び法令遵守** 本サービスは、各国の輸出管理関連法（日本及びドイツの法律を含むが、これらに限定されな

16.7 **Severability.** Should parts of the Agreement be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions of the Agreement, which shall remain unaffected. The invalid provision shall be replaced by the parties with such term which comes as close as possible, in a legally permitted manner, to the commercial terms intended by the invalid provision.

16.8 **No Waiver.** No waiver by either party of any breach or default or exercise of a right of a party under the Agreement shall be deemed to be a waiver of any preceding or subsequent breach or default or exercise of a right.

16.9 **Export Control and Compliance with Laws.** The Services are subject to the export control laws of various countries, including without limit the laws of the Japan and Germany ("Export Laws"). You agree that You will not submit the Services to any government agency for licensing consideration or other regulatory approval without Our prior written consent. You, will not, and will not allow any third party to, export, re-export or transfer any part of the Services to countries, persons or entities prohibited by Export Laws. You are also responsible for complying with all applicable laws and regulations in the jurisdictions where You operate.

16.10 **Third Party Rights.** A person who is not a party to the Agreement has no rights to enforce, or to enjoy the benefit of, any term of this Agreement but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available under applicable law or that is expressly provided for under this Agreement.

16.11 **Notices.** Except as otherwise specified in the Agreement, all notices hereunder shall be in writing and shall be deemed to have been given upon: (i) personal delivery, (ii) two business days after

い。)(以下「輸出法」という。)に服する。貴社は、当社の事前の書面による同意なしに本サービスについて政府機関によるライセンス審査その他規制に関する承認を申請しない。また、貴社は、本サービスのいかなる部分も輸出法により禁止された国、個人又は事業体に輸出、再輸出又は移転しないこと、及び第三者をしてこれらをさせないことに同意する。また、貴社は、貴社が事業を運営する法域において適用されるすべての法令を遵守する責任を負う。

16.10 **第三者の権利** 本契約の当事者以外の者は、本契約の条件を執行する権利又は本契約の条件により利益を享受する権利を一切有しない。ただし、これは適用法令に基づき存在し若しくは利用できる、又は本契約によって明示的に与えられた第三者の権利又は救済手段に影響を及ぼすものではない。

16.11 **通知** 本契約に別段の定めがある場合を除き、本契約に基づくすべての通知は書面によるものとし、(i)手交された時点又は(ii)Eメールによる送信日の2営業日後をもって行われたものとみなされる。当社へのEメールの宛先はのCFO/法務(cfo@celonis.com)、貴社へのEメールの宛先は貴社がその発注書において指定した管理担当者とする。11条に基づく侵害請求に関する通知は、書留郵便及びEメールにより送付されなければならない。

16.12 **不可抗力** いずれの当事者も、不可抗力を理由とする本契約上の義務の履行遅滞又は不履行については、不可抗力に基づく限度で、(支払義務を除き)本契約上の義務の不履行とならず、かかる義務の履行遅滞又は不履行について相手方当事者に対する責任を負わない。不可抗力事由の影響を受けた当事者は、(i)当該遅滞又は不履行を速やかに相手方当事者に通知し、(ii)遅滞又は不履行を回避するか、その根本的原因を排除するための商業上合理的な努力を尽くし、(iii)不可抗力事由の終了後、実務上合理的に可能な限り速やかに、本契約に基づく履行を再開するものとする。

16.13 **存続条項** 6、7、8、10、11、12、13、14、15及び16条を含むがこれらに限定されず、本契約の終了又は満了後も有効に存続することがその性質上意図されている条項は、当該終了又は満了後も有効に存続する。

16.14 本契約の英訳は翻訳として供されるものであり、日本語によ

sending by e-mail. E-mails to Us shall be directed CFO/Legal at (cfo@celonis.com), and e-mails to You shall be addressed to the administrative contact designated in Your Order. Notices relating to an Infringement Claim under Section 11 must be sent by registered mail and e-mail.

16.12 **Force Majeure.** Neither party shall be in breach of its obligations under this Agreement (other than payment obligations) or incur any liability to the other party for any delay or failure to perform its obligations hereunder if and to the extent such delay or nonperformance is caused by a Force Majeure Event. The party affected by the Force Majeure Event shall: (i) promptly inform the other party of such delay or nonperformance; (ii) use commercially reasonable efforts to avoid or remove the underlying cause of the delay or nonperformance; and (iii) resume performance hereunder as soon as reasonably practical following the removal of the Force Majeure Event.

16.13 **Surviving Provisions.** The terms which by their nature are intended to survive termination or expiration of the Agreement shall survive any such termination and expiration including without limitation the following Sections: 6,7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 15 and 16.

16.14 The English translation of this Agreement shall serve as a translation only and in case of any inconsistency between any of the provisions of the original Agreement in Japanese and the provisions of the English translation thereof, the provisions of the Agreement in Japanese shall prevail.

る本契約の記載と英語による翻訳の記載との間に矛盾が生じた場合は、日本語による本契約の記載が優先する。

Annex A
Definitions

1. **"Affiliate"**: any entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control with You or Us, as the case may be, but only for so long as the control exists. "Control," for purposes of this definition, means direct or indirect ownership or control of more than 50% of the voting interests.
2. **"Agreement"**: these Terms and any Order between You and Us.
3. **"Authorized Reseller"**: a reseller, distributor or other partner authorized by Celonis to sell Celonis products or services.
4. **"Celonis Materials"**: any software, programs, tools, systems, data, Celonis Confidential Information or other materials made available by Us to You in the course of the performance under this Agreement, but at all times excluding the Cloud Service.
5. **"Celonis Schema"**: shall have the meaning as set out in Section 5.6.
6. **"Cloud Service"**: the Celonis software-as-a-service platform, the On-premise Component (if applicable), and the online supporting documents, as further described in the Documentation, but excluding Non-Celonis Applications and any links to third-party products or services contained in the Cloud Service.
7. **"Cloud Service Uptime"**: has the meaning given in the Service Level Agreement.

付属書類 A
定義

1. **「関連会社」**：貴社又は当社と直接又は間接の支配関係、被支配関係又は共通の支配下にある事業体をいう(ただし、支配が存在する間に限る。)。ここでいう「支配」とは、議決権の50%超を直接又は間接に保有又は支配することを意味する。
2. **「本契約」**：本一般条件及び貴社及び当社との間の発注書をいう。
3. **「正規販売代理店」**：Celonis から Celonis の製品又はサービスを売ることを許可された正規の販売代理店、販売店その他のパートナーをいう。
4. **「Celonis マテリアル」**：本契約を履行する過程において当社が貴社に提供するソフトウェア、プログラム、ツール、システム、データ、Celonis の秘密情報その他のマテリアルをいう(ただし、いかなる場合もクラウドサービスを除く。))。
5. **「Celonis スキーマ」**とは、5.6 条に定める意味を有する。
6. **「クラウドサービス」**：本説明書類に詳述するとおり、Celonis ソフトウェア・アズ・ア・サービスプラットフォーム、のオンプレミスコンポーネント(該当する場合)及びオンラインの付属書類をいう(非 Celonis アプリケーション及びクラウドサービスに含まれる第三者の製品又はサービスへのリンクを除く。))。
7. **「クラウドサービスアップタイム」**：サービスレベル契約に定められる意味を有する。

8. **"Confidential Information"**: any information disclosed to a party by the other party concerning the business and/or affairs of the other party, including but not limited to information relating to a party's operations, technical or commercial know-how, specifications, inventions, processes or initiatives, plans, product information, pricing information, know-how, designs, trade secrets, software, documents, data and information which, when provided by one party to the other: a) are clearly identified as "Confidential" or "Proprietary" or are marked with a similar legend; b) are disclosed orally or visually, identified as Confidential Information at the time of disclosure and confirmed as Confidential Information in writing within 10 (ten) days; or c) a reasonable person would understand to be confidential or proprietary at the time of disclosure, including Customer Data.

9. **"Customer Data"**: the (i) data and information provided by You to Us and/or input, uploaded and/or shared by You, Your Users or Us on Your behalf, for the purpose of using the Cloud Service or facilitating Your use of the Services, or (ii) data You collect and process through Your use of the Cloud Service.

10. **"Customer Materials"**: any materials, data, information, software, equipment or other resources owned by or licensed to You and made available to Us pursuant to facilitating Your use of the Services, including Customer Data.

11. **"Data Protection Laws"**: all laws, rules, regulations, decrees, or other enactments, orders, mandates, or resolutions relating to privacy, data security, and/or data protection, and any implementing, derivative or related legislation, rule, and regulation as amended,

8. **「秘密情報」**: 一方当事者が他方当事者から開示を受ける、他方当事者の事業及び／又は業務に関する情報をいい、当事者の営業活動、技術上又は商業上のノウハウ、仕様、発明、プロセス又はイニシアティブ、計画、製品情報、価格情報、ノウハウ、デザイン、営業秘密、ソフトウェア、書類、データ及び情報であって、一方当事者から他方当事者に提供される際に、a)「秘密」若しくは「専有情報」として明確に特定されるか又はこれらに類する説明文が表示されるもの、b)開示された時点で口頭により又は視覚的に秘密情報として特定され、かつ秘密情報であることが10日以内に書面により確認されたもの、或いは c)開示される時点で通常人が秘密又は専有財産であると理解するであろうもの(顧客データを含む。)を含むが、これらに限定されない。

9. **「顧客データ」**: (i)クラウドサービスの利用、又は貴社による本サービスの利用の円滑化を目的として、貴社が当社に提供し、かつ／又は貴社、貴社のユーザー若しくは(貴社に代わって)当社が入力、アップロード及び／若しくは共有するデータ及び情報、或いは(ii)貴社がクラウドサービスの利用を通じて収集又は処理するデータをいう。

10. **「顧客マテリアル」**: 貴社が所有し又はライセンスを受け、貴社による本サービスの利用促進に基づいて当社に提供するマテリアル、データ、情報、ソフトウェア、設備その他のリソースをいい、顧客データを含む。

11. **「データ保護法令」**: プライバシー、データセキュリティ及び／又はデータ保護に関するあらゆる法、規則、規制、法令その他法律、命令、指令又は決議並びに改正、延長、廃止又は再制定される履行のための、派生的又は関連の法令、規則及び規制並びに個人情報の収集、利用、開示及びセキュ

extended, repealed and replaced, or re-enacted, as well as any applicable industry self-regulatory programs related to the collection, use, disclosure, and security of Personal Information including the EU General Data Protection Legislation (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament (GDPR), Act on the Protection of Personal Information in Japan).

12. **"Documentation"**: the then-current product description of the applicable Services, as made available by Us on the Celonis website (currently under <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>).
13. **"DPA"** has the meaning as set out in Preamble of Annex B
14. **"Feedback"**: has the meaning as set out in Section 14.
15. **"Fees"**: the fees payable by You for the Services as set out in an Order.
16. **"Force Majeure Event"**: acts, events, omissions or accidents beyond a party's reasonable control, including, without limitation, strikes, industrial disputes, failure of a utility service or transport network, acts of God, war, riot, civil commotion, malicious damage, compliance with any law or governmental order, rule, regulation or direction, accident, breakdown of machinery, act of terror, Internet service provider failure or delay, denial of service attack, fire, flood or storm, but excluding (a) financial distress or the inability of either party to make a profit or avoid a financial loss, (b) changes in market prices or conditions, or (c) a party's financial inability to perform its obligations hereunder.
17. **"Inappropriate Content"**: content which (a) is unlawful, harmful, threatening, defamatory, obscene, infringing, harassing or racially or

リティに関し適用ある業界の自主規制プログラムをいう（EU 一般データ保護規則（EU 議会規則 2016/679）（GDPR）、日本における個人情報の保護に関する法律を含む。）。

12. **「本説明書類」**：その時々において最新の関連する本サービスの商品説明書類であって、当社が Celonis ウェブサイト（現在は <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>）において提供しているものをいう。
13. **「DPA」**：付属書類 B の前文に定める意味を有する。
14. **「フィードバック」**：14 条に定める意味を有する。
15. **「本件料金」**：発注書に定められるとおり、本サービスに関して貴社が支払う料金をいう。
16. **「不可抗力事由」**：当事者の合理的な支配の及ばない作為、事由、不作為又は事故をいい、ストライキ、労働争議、公共サービス又は交通網の障害、天災、戦争、暴動、内乱、悪意による損害、法令又は政府の命令、規則、規制若しくは指示の遵守、事故、機械の故障、テロ行為、インターネットサービスプロバイダーの障害又は遅延、サービス妨害攻撃、火災、洪水或いは荒天を含むが、これらに限定されない。ただし、(a)財政難、又は、いずれかの当事者が利益を得ることができないか、若しくは金銭的損失を避けることができないこと、(b)市場価格若しくは市場条件の変化、又は、(c)当事者が本契約に基づく義務を履行することができない財政状態を除く。
17. **「不適切なコンテンツ」**：(a)不法な、有害な、脅迫的な、中傷的な、卑猥な、侵害にあたる、ハラスメントにあたる、又は人種若しくは民族差別的なコンテンツ、(b)違法行為を助

- ethnically offensive; (b) facilitates or promotes illegal activity; (c) depicts sexually explicit images; (d) is discriminatory based on race, gender, colour, religious belief, sexual orientation, disability, or any other illegal activity; or (e) causes damage or injury to any person or property.
18. **"Initial Subscription Term"**: the initial term of Your Subscription as agreed in the Order or as otherwise agreed to by the parties.
19. **"Malware"**: any thing or device (including any software, code, file or program) which may prevent, impair or otherwise adversely affect the access to or operation, reliability or user experience of any computer software, hardware or network, telecommunications service, equipment or network or any other service or device, including worms, trojan horses, viruses and other similar things or devices.
20. **"Marketplace"**: an online directory, catalog or marketplace hosted by Celonis or a third party that features applications that interoperate with one or more Cloud Services.
21. **"Metrics Definition"**: the then-current document(s) made available by Us as "Celonis Definition license scope / subscription scope" on the Celonis website (under <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>) describing the subscription metrics for the Cloud Service.
22. **"Non-Celonis Application"**: a software application or functionality that interoperates within the Cloud Service(s), and that is provided by You or a third party and/or listed on a Marketplace as being developed and offered by a third party. Non-Celonis Applications provided to You by Us will be identifiable as such.
- 長するコンテンツ、(c)露骨な性描写を含むコンテンツ、(d)人種、ジェンダー、肌の色、宗教思想、性的指向、障がい又はその他違法行為に基づく差別的なコンテンツ、或いは(e)人物又は財産に損害又は傷害をもたらすコンテンツをいう。
18. **「当初サブスクリプション期間」**：発注書において合意された、貴社による本サブスクリプションの当初の期間又は別途両当事者間において合意した日をいう。
19. **「マルウェア」**：コンピューターに関するソフトウェア、ハードウェア若しくはネットワーク、通信に関するサービス、設備若しくはネットワーク又はその他のサービス若しくはデバイスへのアクセス又はこれらの運用、信頼性若しくはユーザー体験を妨げる、損なう又はその他これらに悪影響を与えるおそれのある物又はデバイス(ソフトウェア、コード、ファイル又はプログラムを含む。)をいい、ワーム、トロイの木馬、ウイルス及びその他これらに類する物又はデバイスを含む。
20. **「マーケットプレイス」**とは、Celonis 又は第三者がホストするオンラインディレクトリ、カタログ又はマーケットプレイスであり、1 つ又は複数のクラウドサービスと相互運用可能なアプリケーションを掲載するものをいう。
21. **「メトリクス定義」**：当社が Celonis ウェブサイト (<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>) において「Celonis 定義 ライセンス範囲／サブスクリプション範囲」として提供するその時々において最新の書類であって、サブスクリプションに関する Celonis ソフトウェアのメトリクスについて記載したものをいう。
22. **「非 Celonis アプリケーション」**：クラウドサービス内で相互運用されるソフトウェアアプリケーション又は機能であって、貴社もしくは第三者により提供され、及び／又は第三者により開発、提供されるものとしてマーケットプレイスに掲載されるものをいう。当社が貴社に非

Celonis アプリケーションを提供するときは、その旨を特定する。

- 23. "Online Training Cloud":** the access to the online training courses We provide as described on the Celonis website (currently at <https://www.celonis.com/training>), in the Documentation or other information We may provide. If You are purchasing Online Training Cloud in an Order, references in Agreement to "Cloud Service" shall be deemed to include reference to "Online Training Cloud".
- 24. "On-premise Component":** on-premise software that may be provided with, and that operates in conjunction with, the Cloud Service. When made available, On-premise Component can be downloaded and installed (including updates) by Customer. Customer is responsible for the installation and operation of the On-premise Component, including any updates made available by Us. The SLA does not apply to On-premise Components.
- 25. "Order":** a written document executed by You and Us specifying the Services You have ordered, and the Fees owed thereunder, and such other terms as are agreed, including any addenda and supplements thereto. An "Order" also refers to the executed ordering document between You and an Authorized Reseller that incorporates or references these Terms as governing Your receipt and use of the Celonis products and/or services referenced therein (though in such case, the Order may not alter or supplement the Terms without Our express written approval).
- 26. "Personal Data":** any data and information relating to an identified or identifiable living individual person as defined under applicable Data Protection Laws.

- 23. 「オンライントレーニングクラウド」:** Celonis ウェブサイト(現在は <https://www.celonis.com/training>)、本説明書類又は当社が提供するその他の情報に詳述されるとおり、当社が提供するオンラインのトレーニングコースへのアクセスをいう。貴社が発注書によりオンライントレーニングクラウドを購入する場合、本契約に含まれる「クラウドサービス」への言及は、「オンライントレーニングクラウド」への言及を含むものとする
- 24. 「オンプレミスコンポーネント」:** クラウドサービスに際して提供され、これに連動して作動するオンプレミスのソフトウェアをいう。提供された場合、オンプレミスコンポーネントは、顧客においてダウンロード及びインストール（アップデートを含む。）が可能となる。顧客は、当社が提供する最新版を含め、オンプレミスコンポーネントのインストール及び運用について自ら責任を負う。SLA は、オンプレミスコンポーネントには適用されない。
- 25. 「発注書」:** 貴社と当社の間において締結される文書であって、本契約に基づき貴社が発注し、提供を受けるクラウドサービス及び貴社が支払うサブスクリプション料金その他合意された条件を定めるものをいい、その添付書類及び補足書類を含む。また、貴社と正規販売代理店の間において締結された発注書で、これに記載されている Celonis 製品及び／又はサービスを貴社が受領し、利用する際に適用される本一般条件が組み込まれ、又は参照されるものも、「発注書」とする。（ただし、この場合において、当社が書面により明示的に承認する場合を除き、発注書は本一般条件を変更又は補足することはできない。）。
- 26. 「個人データ」:** 適用あるデータ保護法令において規定される識別された又は識別可能な生存している個人に係るデータ及び情報をいう。

27. **"Professional Services"**: the consulting and/or professional services related to the Cloud Service which may include installation and implementation services for the Cloud Service, provided by Us to You as described in the applicable Order.
28. **"Proprietary Rights"**: rights in patents, utility models, trademarks, service marks, trade names, other trade-identifying symbols and inventions, copyrights, design rights, database rights, rights in know-how, trade secrets and any other intellectual property rights, anywhere in the world, whether registered or unregistered, and including applications for the grant of any such rights.
29. **"Renewal Term"**: has the meaning set out in Section 9.1
30. **"Representatives"**: of a party are its and its Affiliates' employees, directors, advisers and subcontractors.
31. **"Service Level Agreement" or "SLA"**: the service levels for the Cloud Service as set out in the then current document(s) made available by Us as "Service Level Agreement for Celonis Software-as-a-Service Offerings" on the Celonis website (under <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>).
32. **"Services"**: any and all services provided by Us to You as described in the applicable Order including the provision of the Cloud Service, Professional Services, Support Services, and the Online Training Cloud.
33. **"Subscription"**: the subscriptions You purchase under an Order for Your use of and access to the Cloud Service in accordance with the Agreement.

27. **「プロフェッショナルサービス」**: 当社が貴社に対して該当する発注書に記載されるとおり提供する、クラウドサービスに関するコンサルティング及び／又はプロフェッショナルサービス(場合によりクラウドサービスのインストール及び実行に関するサービスを含む。)をいう。
28. **「知的財産権」**: 特許、実用新案、商標、サービスマーク、商号、その他商売を識別するための符号及び発明に関する権利、著作権、意匠権、データベース権、ノウハウに関する権利、営業秘密並びにその他の知的財産権であって、登録の有無にかかわらず、世界中で生じるものをいい、これらの権利を受けるための出願を含む。
29. **「更新期間」**: 9.1 条に定める意味を有する。
30. **「従業員等」**: ある当事者に関して、当該当事者及びその関連会社の従業員、取締役、顧問及び請負業者をいう。
31. **「サービスレベル契約」又は「SLA」**: クラウドサービスに関するサービスレベルであって、当社が Celonis ウェブサイト (<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>) において「サービスオファリングとしての Celonis ソフトウェアに関するサービスレベル契約」として提供するその時々において最新の書類に定められるものをいう。
32. **「本サービス」**: 該当する発注書に記載されるとおり、当社が貴社に提供するすべてのサービスをいい、Celonis ソフトウェア、クラウドサービス、プロフェッショナルサービス、サポートサービス及びオンライントレーニングクラウドの提供を含む。
33. **「本サブスクリプション」**: 貴社が本契約に従ってクラウドサービスを利用し、これらにアクセスするために、発注書により購入するサブスクリプションをいう。

34. **"Subscription Fees"**: the Fees payable for access to the Cloud Service as set out in an Order.
35. **"Subscription Term"**: the Initial Subscription Term and any subsequent Renewal Terms.
36. **"Support Services"**: the support services, as described in the Support Services Description, that We provide to You in respect of the Cloud Service.
37. **"Support Services Description"**: the then-current documents describing in more detail the Support Services and made available by Us on the Celonis website (under <https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>).
38. **"Taxes"**: any applicable sales, use, value added, duties, assessments, excise, withholding or other taxes assessable by any jurisdiction whatsoever based on the applicable Order.
39. **"Terms"**: this Celonis Cloud Services Agreement.
40. **"User"**: those employees, agents and independent contractors of Yours or Your Affiliates who are authorized by You to access and use the Cloud Service in accordance with the Agreement, and to whom You have supplied a user identification and password (if applicable).
41. **"We," "Us," "Our" or "Celonis"**: the Celonis entity entering into the applicable Order with You.
42. **"You" or "Your"**: the company or other legal entity that enters into the applicable Order with Celonis .

34. **「サブスクリプション料金**」：発注書に定められるとおり、クラウドサービスへのアクセスに関して支払う本件料金をいう。
35. **「サブスクリプション期間**」：当初サブスクリプション期間及びその後の更新期間をいう。
36. **「サポートサービス**」：サポートサービス概要書に記載されるサポート関連サービスであって、当社が貴社に対し、クラウドサービスに関して提供するものをいう。
37. **「サポートサービス概要書**」：サポートサービスについてより詳細に記載したその時々において最新の書類であって、当社が Celonis ウェブサイト (<https://www.celonis.com/terms-and-conditions/>) において提供するものをいう。
38. **「税金**」：該当する発注書に基づきいずれかの法域により課税される、適用ある売上税、使用税、付加価値税、関税、賦課金、消費税、源泉徴収税その他の税金をいう。
39. **「本一般条件**」：Celonis のクラウドサービス契約をいう。
40. **「ユーザー**」：貴社又はその関連会社の従業員、代理人及び独立請負業者であって、貴社が本契約に従ってクラウドサービスにアクセスし、これを利用する権限を与え、かつ貴社がユーザーID 及びパスワード(該当する場合)を提供した者をいう。
41. **「当社」又は「Celonis**」：貴社との間で該当する発注書を締結する Celonis の事業体をいう。
42. **「貴社**」：Celonis との間で該当する発注書を締結する会社その他の法人をいう。

Annex B

Data Processing Agreement

This Data Processing Agreement including its Exhibits (the “DPA”) details the parties’ obligations on the protection of Personal Data associated with Our Processing of Your Personal Data within the scope of the applicable Order or any agreement between You and Celonis for providing Services (hereinafter, the “Agreement”).

1. Processing of Personal Data

- 1.1. With regard to the Processing of Personal Data, You are the Personal Information Handling Business Operator and determine the purposes and means of Processing of Personal Data You provide to Us and You appoint Us as a processor to process such Personal Data (hereinafter, “**Processing**”).
- 1.2. The details of the type and purpose of Processing are defined in the Exhibits attached hereto. Except where the DPA stipulates obligations beyond the Term of the Agreement, the duration of this DPA shall be the same as the Agreement Term.
- 1.3. You shall be solely responsible for compliance with Your obligations under the applicable Data Protection Laws, including, but not limited to, the lawful disclosure and transfer of Personal Data to Us by upload of source data into the Cloud Service or otherwise.
- 1.4. Processing shall include all activities detailed in this Agreement and the instructions issued by You. You may, in writing, modify, amend, or replace such instructions by issuing such further instructions to the point of contact designated by Us. Instructions not foreseen in or covered by the Agreement shall be treated as requests for changes. You shall, without undue delay, confirm in writing any instruction

附属書類 B

データプロセッシング契約

本データプロセッシング契約(別紙を含む。)(以下「DPA」という。)は 該当発注書又は貴社と Celonis との間の本サービスの提供に関する契約(以下「本契約」という。)の範囲内において行われる、当社による貴社の個人データの処理に関連した個人データの保護に係る当事者らの義務の詳細を規定するものである。

1. 個人データのプロセッシング

- 1.1 個人データのプロセッシングに関し、貴社は、貴社が当社に提供する個人データのプロセッシングを個人情報取扱事業者としての義務と権限を有し、その目的及び手段を決定し、貴社は当社を、当該個人データ(以下「本データ」という。)を処理する者として任命する(以下「プロセッシング」という。)。
- 1.2 プロセッシングの種類及び目的の詳細は、本書に添付する別紙に規定する。DPA が本契約の期間を超える義務を規定する場合を除き、DPA の契約期間は本契約の期間と同じである。
- 1.3. 貴社は適用あるデータ保護法令上の義務(クラウドサービスにソースデータをアップロードすること等により、個人データを当社に合法的に開示及び移転することを含むが、これに限られない。)の遵守について単独で責任を負う。
- 1.4. プロセッシングには、本契約及び貴社が出した指示において詳述されるすべての活動が含まれる。貴社は、書面により、当社によって指定された連絡先へ追加で指示を出すことで、かかる指示を変更し、修正し又は入れ替えることができる。本契約において予測されていない指示又は本契約において規定されない指示については、変更依頼として扱われる。貴社は、不当に遅滞することなく、書面によって、口頭で出された指示を確認する。

issued orally.

Where We believe that an instruction would be in breach of applicable law, We shall notify You of such belief without undue delay. We shall be entitled to suspend performance on such instruction until You confirm or modify such instruction.

- 1.5 We shall ensure that all personnel involved in Processing of Customer Data and other such persons as may be involved in Processing shall only do so within the scope of the instructions. We shall ensure that any person Processing Customer Data is subject to confidentiality obligations similar to the confidentiality terms of the Agreement. All such confidentiality obligations shall survive the termination or expiration of such Processing.

2. Data Security

- 2.1. We shall implement technical and organizational measures and safeguards that ensure the adequate protection of Customer Data, confidentiality, integrity, availability and resilience of processing systems and services and shall implement a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organizational measures for ensuring the security of the Processing, as further specified at <https://www.celonis.com/trust-center/>. It shall be Your responsibility to familiarize Yourself with these measures and to assess whether they ensure a level of security appropriate to the risk.
- 2.2. To demonstrate adequate levels of protection, We have obtained third-party certification and audits of Our information security program, e. g. DIN ISO/IEC 27001:2015. All Our certificates are available at

当社が、ある指示が適用法令に違反すると考える場合には、当社は貴社にその旨を不当に遅滞することなく伝える。当社は、貴社が当該指示を確認するか変更するまで、当該指示に係る履行を留保することができる。

- 1.5. 当社は、顧客データのプロセッシングに関与するすべての人員及びプロセッシングに関与する可能性のあるその他の者が指示の範囲内においてのみプロセッシングに関与することを確保とする。当社は、顧客データのプロセッシングを行う者が本契約の秘密保持条項と同様の秘密保持義務に従うことを確保する。かかる秘密保持義務は、すべて当該プロセッシングの終了または満了後も存続する。

2. データセキュリティ

- 2.1. 当社は、顧客データの適切な保護並びに処理システム及びサービスの秘密性、完全性、利用可能性及び弾力性を確保する技術的及び組織的な方策及び対策を講じ、また、プロセッシングの安全性を確保するための技術的及び組織的な方策の有効性を定期的にテスト、測定、及び評価する手続を実施する(詳細は <https://www.celonis.com/trust-center/> に規定される。)。これらの方策を熟知し、これらの方策がリスクに対して適切なセキュリティレベルを確保しているかを評価することは貴社の責任とする。
 - 2.2. 適切なレベルの保護を証するため、当社は、第三者による当社の情報セキュリティ・プログラムの認証及び監査(例えば、DIN ISO/IEC 27001:2015)を受けている。当社のすべての証明書は、<https://www.celonis.com/trust-center/> にて開示されている。
 - 2.3. 当社は、実施された方策及び対策を変更する権利を留保する。ただし、セキュリティレベルはサブスクリプション期間中著しく低下しないものとする。
- ## 3. 当社の義務
- 3.1. 当社は、当社または当社の情報処理再請負業者が保管その他の方法により処理する顧客データ(個人データを含む。)の

<https://www.celonis.com/trust-center/>.

- 2.3. We reserves the right to modify the measures and safeguards implemented, provided, however, that the level of security shall not materially decrease during a Subscription Term.

3. Our Obligations

- 3.1. We shall notify You without undue delay after We become aware of any accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to Customer Data, including Personal Data, stored or otherwise processed by Us or Our sub-processors ("Security Incident").

- 3.2. We shall use best efforts to identify the cause of such Security Incident and take the measures We deem necessary and within Our control for remediating and securing Customer Data, We shall coordinate such efforts with You without undue delay.

We shall correct or erase Customer Data if instructed by You and where covered by the scope of the instructions permissible. Where an erasure, consistent with data protection requirements, or a corresponding restriction of Processing is impossible, We shall, based on Your instructions, and unless agreed upon differently in the Agreement, destroy, in compliance with data protection requirements, all data or return the same to You. In specific cases designated by You, such Customer Data shall be stored or handed over. The associated cost for doing so and protective measures to put in place shall be agreed upon separately, unless already agreed upon in the Agreement.

- 3.3. We shall, upon termination of Processing and upon Your instruction, return all Customer Data, carrier media and other materials to You or delete the same.

- 3.4. Where a principal asserts any claims against You in

偶発的又は不法な破壊、喪失、改変、許可なき開示又は入手(以下「セキュリティ・インシデント」という。)を、認識後不当に遅滞することなく貴社に通知する。

- 3.2. 当社は、かかるセキュリティ・インシデントの原因を特定し、顧客データの修正及び安全性の確保のため本人に当社が必要とみなす当社の支配の範囲内の措置を講じるべく最善の努力を払い、当社は、不当に遅滞することなく、貴社とかかる措置において協力する。当社は、貴社から指示された場合、許容される指示の範囲内において、顧客データを修正又は消去する。データ保護要件に従った消去又はこれに対応するプロセッシングの制限が不可能な場合、当社は、貴社の指示に基づき、及び本契約において別段の合意がない限り、データ保護要件に従って、すべてのデータを破壊し、又はこれを貴社に返還する。貴社により指定された特定の場合には、当該顧客データは保管され又は引き渡される。これに関連する費用及び講じられる保護手段は、本契約において既に合意されていない限り、別途合意される。

- 3.3. 当社は、プロセッシングの終了時に、貴社の指示に基づき、すべての顧客データ、キャリアメディア及び他のマテリアルを貴社に返還し又はこれを削除する。

- 3.4. 本人が貴社に対して GDPR82 条に基づき請求を行った場合、当社は、可能な場合には、かかる請求への防御について、貴社の費用で貴社に協力する。

accordance with Article 82 of the GDPR, We shall, where possible, support You in defending against such claims, at Your cost.

4. Your Obligations

- 4.1. You shall notify Us without undue delay, and comprehensively, of any defect or irregularity with regard to provisions on data protection detected by You in the results of Our work.
- 4.2. Where a principal asserts any claims against Us in accordance with the breach of the Act on the Protection of Personal Information, You shall, where possible, support Us in defending against such claims, at Our cost..
- 4.3. You shall notify Our point of contact listed in Exhibit 1 for any issues related to data protection arising out of or in connection with the Agreement.

5. Principals' Rights

- 5.1 Where a principal asserts claims for rectification, erasure or access to Us, and where We are able to correlate the data subject to You, based on the information provided by the principal, We shall refer such principal to You without undue delay. We shall support You, where possible, and based upon Your instruction insofar as agreed upon. We shall not be liable in cases where You fail to respond to the principal's request completely, correctly, or in a timely manner. Notwithstanding the foregoing, if Your employee submits a principal request in relation to Online Training Cloud, You agree that we can fulfill such request without Your further approval.
- 5.2 We shall support You, insofar as is agreed upon by the parties, and where possible for Us, in fulfilling principa' requests and claims, as detailed in chapter III of the GDPR and in fulfilling the obligations enumerated in Articles 33 to 36 GDPR.

6. Options for Documentation

4. 貴社の義務

- 4.1. 貴社は、不当に遅滞することなく、かつ包括的に、当社の作業結果において貴社が発見したデータ保護規定に関する欠陥又は異変について、当社に通知する。
- 4.2. 本人が当社に対して個人情報の保護に関する法律に違反したことに基づき請求を行った場合、貴社は、可能な場合には、かかる請求への防御について、当社の費用で当社に協力する。
- 4.3. 貴社は、本契約に起因又は関連するデータ保護に関するあらゆる問題を別紙1に記載された当社の連絡先に通知する。

5. 本人の権利

- 5.1 本人が当社に対して訂正、消去又はアクセスを請求し、本人が提供した情報に基づき、当社が本人と貴社を関連づけることができる場合、当社は、不当に遅滞することなく、当該本人を貴社に対して照会する。本人当社は、可能な場合には、貴社の指示に基づき合意された範囲内で貴社に協力する。当社は、貴社が本人の依頼に完全に、正確に、又は速やかに対応しなかった場合においては責任を負わない。上記にかかわらず、貴社の従業員がオンライントレーニングクラウドに関連して本人の要求を提出した場合、貴社は、当社が貴社のさらなる承認を得ることなく当該要求に応じることができることに同意する。
- 5.2 当社は、当社にとって可能な場合には、当事者が合意した範囲内において、GDPR3 章に詳述される本人の要求及び請求の充足並びに GDPR33 条乃至 36 条に列挙される義務の履行について貴社に協力する

6. 文書化のオプション

- 6.1 We shall document and, upon request, provide such documentation of Our compliance with the obligations agreed upon in this DPA by appropriate measures.
- 6.2 If You require an audit of our compliance under this DPA, such audits and inspections will be conducted upon 30 days prior written notice, at most once per calendar year, during regular business hours, without interfering with Our operations, and subject to the execution of a confidentiality agreement. We shall be entitled to reject auditors that are competitors of Ours. You hereby consent to the appointment of an independent external auditor by Us, provided that We provide a copy of the audit report to You.
- 6.3 Where a data protection or other applicable supervisory authority conducts an audit, para. 2 above shall apply mutatis mutandis. The execution of a confidentiality agreement shall not be required if such supervisory authority is subject to professional or statutory confidentiality obligations whose breach is sanctionable under the applicable criminal code.

7. Sub-processing

- 7.1 We shall not sub-process any of Our obligations under this Agreement except as set forth in this DPA.
- 7.2 You hereby consent to Our use of the sub-processors listed in Exhibit 1 to this DPA in connection with the performance of the Agreement. We shall, prior to the use of further sub-processors, obtain Your prior approval, such approval not to be withheld except for important reasons related to compliance with Data Protection Laws. In such case, We or the respective sub-processor will enter into a written agreement with each sub-processor containing data protection obligations not less

- 6.1. 当社は、適切な方法により、当社が本 DPA にて合意された義務を遵守していることを文書化し、要求に応じてかかる文書を提供する。
- 6.2. 貴社が本 DPA に基づく当社の遵守状況の監査を要求する場合には、かかる監査及び検査は、30 日前に書面により通知の上、多くとも1暦年に1回、通常の業務時間内に、当社の業務を妨害しない方法で、かつ秘密保持契約の締結を条件として行われるものとする。当社は、当社の競合他社である監査役を拒絶することができる。貴社は、ここに、当社による外部の独立監査役の選任に同意する。ただし、これは、当社が貴社に対して監査報告書の写しを提供することを条件とする。
- 6.3. データ保護又は他の監督庁が監査を行う場合にも、上記 2 項が準用される。当該監督庁が、これに違反すると適用刑事法の下で処罰されうる職業上の又は法定の秘密保持義務に服する場合には、秘密保持契約の締結は必要ではない。

7. 情報処理再請負業者

- 7.1. 当社は、本 DPA に定める場合を除き、本契約に基づく義務の履行を更に情報処理請負させない。
- 7.2. 貴社は、ここに、本契約の履行に関連した、当社による本 DPA の別紙1に列挙された情報処理再請負業者の利用について同意する。当社は、情報処理再請負業者を用いる前に、貴社の事前の同意を得るものとし、かかる同意は、データ保護法令の遵守に関連した重大な理由による場合を除いて、留保されてはならないものとする。その場合、当社又はそれぞれの情報処理再請負業者は、各情報処理再請負業者との間で書面による契約を締結するものとし、かかる契約には、当該情報処理再請負業者が提供する本サービスの性質に適用される範囲において、顧客データの保護に関し、本契約

protective than those in this Agreement with respect to the protection of Customer Data to the extent applicable to the nature of the Services provided by such sub-processor.

- 7.3 We shall conclude, with such sub-processors, contractual terms necessary to ensure an appropriate level of data protection and information security and in compliance with all Data Protection Laws.
- 7.4 We will be liable for the acts and omissions of Our sub-processors to the same extent We would be liable if we were performing the Services for each sub-processor directly under the terms of this DPA, except as otherwise set forth in the Agreement.

8. Obligations to Inform, Mandatory Written Form, Choice of Law

- 8.1 Where Customer Data becomes subject to search and seizure, an attachment order, confiscation during bankruptcy or insolvency proceedings, or similar events or measures by third parties while in Our control, We shall notify You of such action without undue delay. We shall, without undue delay, notify all pertinent parties in such action, that any Customer Data affected thereby is Your sole property and area of responsibility, that Customer Data is at Your sole disposition, and that You are the responsible body under the Act on the Protection of Personal Information..
- 8.2 No modification of this DPA, including but not limited to, Our representations and obligations, if any, shall be valid and binding unless made in writing, and only if such modification expressly states that such modification applies to the terms of this DPA. The foregoing shall also apply to any waiver or change of this mandatory written form.

に定めるもの以上に保護的なデータ保護義務を定める。

- 7.3 当社は、すべてのデータ保護法令を遵守し、かかる情報処理再請負業者との間で、適切なレベルのデータ保護及び情報セキュリティを確保するために必要な契約条件を締結する。
- 7.4 本契約に別段の定めがある場合を除き、当社は、本 DPA の条件に基づき直接的に、各情報処理再請負業者につき、当社が本サービスを行った場合において当社が負うこととなる責任と同程度の責任を、当社の情報処理再請負業者の作為及び不作為についても負う。

8. 通知義務、必要的書面形式、法の選択

- 8.1 顧客データが、当社の支配下にある間に、破産又は倒産手続において搜索及び押収、差押命令若しくは没収の対象となり、又は第三者によるこれに類する事項若しくは方策の対象になった場合、当社は、不当に遅滞することなく、かかる行為について貴社に通知する。当社は、不当に遅滞することなく、当該行為に係るすべての関連当事者に対し、当該行為により影響を受けた顧客データはすべて専ら貴社の所有に服し、専ら貴社がそれらに対する責任を有していること、かかる顧客データは貴社が単独で処分できること、及び貴社は個人情報保護の保護に関する法律に基づく責任主体であることを通知する。
- 8.2 本 DPA (当社の表明保証及び義務 (該当する場合) を含むが、これに限られない。) の変更も、書面によらない限り、かつ、かかる変更が本 DPA の条件に適用されることを明示していない限り、有効でなく、また拘束力を持たない。これは、権利義務の放棄又は本必要的書面形式の変更にも該当する。
- 8.3 齟齬がある場合、本 DPA の条件が、本契約の条件に優先する。本 DPA の個々の条件が無効又は執行不能な場合であっても、本 DPA のその他の条件はかかる無効又は執行不能に

- 8.3 In case of any conflict, the terms of this DPA shall take precedence over the terms of the Agreement. Where individual terms of this DPA are invalid or unenforceable, the validity and enforceability of the other terms of this DPA shall not be affected.
- 8.4 This DPA is subject to the laws of the Member State in which you are established (provided this is within the EEA, Switzerland or the United Kingdom), and for all other cases subject to the laws applicable pursuant to Section 15.4 of the Agreement and the parties submit to the exclusive jurisdiction of those courts for any disputes arising out of or in connection with this DPA.

9. Liability.

The Limitation of Liability Section of the Terms shall apply except as explicitly agreed otherwise in this DPA.

10. International Transfers

- 10.1 We will only transfer Personal Data outside Japan (including to its group company,) where We have complied with Our obligations under applicable Data Protection Laws in ensuring adequate safeguards in relation to such transfer.
- 10.2 The unmodified EU Standard Contractual Clauses (the "SCCs") set forth in Exhibit 2 of this DPA shall apply to any transfers of Personal Data under this DPA from the European Union, the European Economic Area and/or their member states, Switzerland and the United Kingdom to countries which do not ensure an adequate level of data protection within the meaning of Data Protection Laws of the foregoing territories, to the extent such transfers are subject to such Data Protection Laws.
- 10.3 Where required to ensure an adequate level of data protection, You herewith grant Us authority to enter into "controller-to-processor" agreements with Our

より影響を受けない。

- 8.4. 本 DPA は貴社が設立された国が EEA、スイス又は英国国内の場合には当該国の法令に準拠し、その他すべての場合は本契約 15.4 条に基づき適用される法律に準拠する。また、当事者らは、本 DPA に起因又は関連するすべての争いについて当該国の裁判所の専属的管轄に服することに同意する。

9. 責任

本一般条件における責任の制限条項は、本 DPA において別途明示的に合意されている場合を除き、適用される。

10. 国際間移転

- 10.1. 当社が、個人データを日本国外に移転することができる(そのグループ会社に移転する場合も含む。)のは、当社が当該移転に係る十分な安全対策が講じられていることを確保するための、適用あるデータ保護法令に係る義務を遵守している場合においてのみとする。
- 10.2 DPA 別紙 2 に記載する変更前の EU 標準契約事項(以下「SCC」という。)は、DPA に基づく EU、欧州経済領域及び／又はその加盟国、スイス及び英国から当該地域のデータ保護法令に定める適切なレベルのデータ保護が確保されていない国への個人データの移転に適用される。ただし、移転が当該データ保護法令の適用を受ける場合に限る。
- 10.3 適切なレベルのデータ保護の保証が要求される場合、貴社は当社に対して、貴社の名義で貴社を代表して、EEA 外に所在する当社の情報処理再請負業者との間における "controller-to-processor" 契約を締結する権限を付与する。これらの契約は、変更前の EU 標準契約事項その他適用あるデータ保護法令に定める貴社と当社の情報処理再請負業者との間における十分なレベルのデータ保護を保証する

non-EEA sub-processors in Your name and on Your behalf. These agreements must be based on unmodified EU Standard Contractual Clauses or other templates or mechanisms approved by the EU Commission for ensuring an adequate level of data protection between You and Our sub-processors within the meaning of applicable Data Protection Laws. Upon Your request, We shall provide You with a copy of the respective documentation entered into with Our sub-processor in this regard.

11. TERMS FOR THE SCCs

- 11.1 The SCCs and the additional terms specified in this Section apply to (i) a customer which is subject to the Data Protection Laws of the European Union, the European Economic Area and/or their member states, Switzerland and/or the United Kingdom and, (ii) its Authorized Affiliates. For the purpose of the SCCs and this Section, the aforementioned entities shall be deemed “data exporters”.
- 11.2 This DPA and the Agreement are Your complete and final documented instructions at the time of signature of the Agreement to Us for the Processing of Personal Data. Any additional or alternate instructions must be agreed upon separately. For the purposes of Clause 5(a) of the SCCs, the following is deemed an instruction by You to process Personal Data: (a) Processing in accordance with the Agreement and applicable

ために EU 委員会が承認したテンプレート又はメカニズムに基づかなければならない。当社は、貴社の要求に基づき、当社の情報処理再請負業者との間で締結した各々の書類の写しを貴社に提供するものとする。

11. SCC の条件

- 11.1 SCC 及び本条項に定める追加の条件は、(i) 欧州連合、欧州経済領域及び／又はその加盟国、スイス及び／又は英国のデータ保護法令の適用を受ける顧客及び(ii) その許可された関連会社に適用される。SCC 及び本条項において、上記の法人は「データ輸出者」とみなされる。
- 11.2 DPA 及び本契約は、本契約に署名した時点において、貴社の当社に対する個人データの処理に関する完全かつ最終的な指示書である。追加又は代替の指示は、別途の合意を要する。SCC 第 5 条(a)において、以下に記載する事項は個人データを処理する際の貴社による指示とみなされる。(a) 本契約及び該当する発注書に従った処理(b) ユーザーが本サービスを利用する際に開始する処理及び(c) 貴社によるその他の合理的な指示書(例えば、電子メールによる指示)に従うための処理(当該指示が本契約の条件に基づく場合)。
- 11.3 貴社は、SCC 第 5 条(h)に基づき、(a) 当社の関連会社は情報処理再請負業者たりうること及び(b) 当社及び当社の関

- Order(s); (b) Processing initiated by Users in their use of the Services and (c) Processing to comply with other reasonable documented instructions provided by You (e.g., via e-mail) where such instructions are consistent with the terms of the Agreement.
- 11.3 Pursuant to Clause 5(h) of the SCCs, You acknowledge and expressly agree that (a) Our Affiliates may be retained as Sub-processors; and (b) Us and Our Affiliates respectively may engage third-party Sub-processors in connection with the provision of the Services. We shall make available to You the current list of Sub-processors.
- 11.4 Pursuant to Clause 5(h) of the SCCs, You acknowledge and expressly agree that We may engage new Sub-processors as described in Section 8 of the DPA.
- 11.5 The parties agree that the copies of the Sub-processor agreements that must be provided by Us to You pursuant to Clause 5(j) of the SCCs may have all commercial information, or clauses unrelated to the SCCs, removed by Us beforehand; and, that such copies will be provided by Us, in a manner to be determined in Our discretion, only upon request.
- 11.6 The parties agree that the audits described in Clause 5(f) and Clause 12(2) of the SCCs shall be carried out in accordance with the following specifications:
- 11.7 Upon Your request, and subject to the confidentiality obligations set forth in the Agreement, We shall make available to You or Your independent, third-party auditor information regarding the Our compliance with the obligations set forth in this DPA in the form of the third-party certifications and audits set forth in the Celonis 連会社は、それぞれ、本サービスの提供に関連して第三者の情報処理再請負業者を利用できることを認識し、明示的に合意する。当社は、現在の情報処理再請負業者のリストを貴社に提供するものとする。
- 11.4 貴社は、SCC 第 5 条(h)に基づき、当社は DPA 第 8 条に定める新規の情報処理再請負業者を利用できることを認識し、明示的に合意する。
- 11.5 両当事者は、SCC 第 5 条(J)に基づき当社が貴社に提供しなければならない情報処理再請負契約の写しにおいて、当社は、すべての営業情報又は SCC に関連のない条項を事前に削除することができること及び当該写しは、当社の裁量で決定される方法により、要求があった場合に限り提供されることに合意する。
- 11.6 両当事者は、SCC 第(5)条(f)及び第 12 条(2)に定める監査は、以下の仕様に従って行われることに合意する。
- 11.7 当社は、貴社の要求及び本契約に定める秘密保持義務に基づき、貴社又は貴社の外部の独立監査人に対して、Celonis トラストセンター・ドキュメンテーションに定める第三者による認証及び監査の形式で、DPA に定める義務の当社による遵守に関する第三者監査情報を提供するものとする。貴社は、個人データの保護に関連する手続きに関する実地監査を要求するために isms@celonis.com に連絡することができる。貴社は、当該実地監査にかかった時間に対して、その時々において最新の当社のプロフェッショナルサービス料率で、当社に支払をするものとする。両当事者は、当該現地監査の開始前に、貴社が当社に対して責任を負う支払料率に加えて監査の範囲、時期及び継続期間について相互に合意するものとする。すべての支払料率は、当社が利用したリソースを考慮した合理的な支払料率でなければならない。貴社は、監査の過程において発見した違反を速やかに当社に通知するものとする。
- 11.8 両当事者は、SCC 第 12 条(1)に定める個人データの削除に関する証明書は、貴社の要求がある場合にのみ提供されることに合意する。
- 11.9 DPA 本体及び添付資料(SCC を除く。)と SCC の間に矛盾又は不一致がある場合は、SCC が優先する。

Trust Center Documentation. You may contact isms@celonis.com to request an on-site audit of the procedures relevant to the protection of Personal Data. You shall reimburse Us for any time expended for any such on-site audit at the Our then-current Professional Services rates. Before the commencement of any such on-site audit, the parties shall mutually agree upon the scope, timing, and duration of the audit in addition to the reimbursement rate for which You shall be responsible. All reimbursement rates shall be reasonable, taking into account the resources expended by Us. You shall promptly notify Us with information regarding any non-compliance discovered during the course of an audit.

- 11.8 The parties agree that the certification of deletion of Personal Data that is described in Clause 12(1) of the SCCs shall be provided to You only upon Your request.
- 11.9 In the event of any conflict or inconsistency between the body of this DPA and any of its Schedules (not including the SCCs) and the SCCs, the SCCs shall prevail.

Exhibit 1

- Purpose and Scope of Data Processing

(as per the specifications in an Order, which may be in addition to the below)

1. Scope of data processing

Cloud Service: As directed by You, names and e-mail addresses may be inserted in the Cloud Service to automatically send reports relating to process analyses to the respective persons. Usernames are uploaded into the Cloud Service which then are pseudonymized. You can upload process data into the Cloud Service. This data may contain Personal Data of employees and/or customers of the You which We will host as part of the Cloud Service.

Support Services: Our personnel may access Your instance or be provided Your data excerpted from Your Cloud Service instance on a case-by-case basis if requested by You in the context of Support Services (e.g. "shadowing"). In addition, Personal Data of Your employees issuing Support Services requests ("tickets") may be stored by You for the purposes of administrating the Support Services.

Online Training Cloud: Your personnel contact details (e-mail addresses) are stored and used for the transmission of training materials, the execution of trainings and for its certification.

Professional Services: Our personnel may access Your instance, or be on Your premises, or be provided Your data excerpted from Your Cloud Service instance on a case-by-case basis if requested by You in the context of Professional Services (e.g. "shadowing").

2. Procedures of data processing

別紙 1

データプロセッシングの目的及び範囲

(下記の規定に加えて、場合により発注書の仕様に従う)

1. 範囲及びデータプロセッシング

- クラウドサービス
貴社に指示される通り、氏名及び E メールアドレスを、クラウドサービスに記入することができ、これにより、各人に対するプロセス分析に関するレポートを自動的に送ることができる。ユーザーネームはクラウドサービスにアップロードされ、その後匿名化される。貴社はプロセスデータをクラウドサービスにアップロードできる。このデータは、当社がクラウドサービスの一部としてホストする貴社の従業員及び/又は顧客の個人データを含む可能性がある。
- サポートサービス
当社の人員は、サポートサービスの一環として貴社から依頼を受けた場合、ケースバイケースで貴社のインスタンスにアクセスでき、又は貴社のクラウドサービスのインスタンスから抽出した貴社のデータの提供を受けることができる(例えば、「シャドーイング」)。加えて、サポートサービスチケット(以下「チケット」という。)を発行する貴社従業員の個人データは、サポートサービスを管理する目的で貴社により保存される場合がある。
- オンライントレーニングクラウド
貴社人員の連絡先(E メールアドレス)は、トレーニングマテリアルの送信、トレーニングの実施及び認証のために保存され、利用される。
- プロフェッショナルサービス
当社の人員は、プロフェッショナルサービスの一環として貴社から依頼を受けた場合、ケースバイケースで貴社のインスタンスにアクセスでき、貴社の施設に入り、又は貴社のクラウドサービスのインスタンスから抽出した貴社のデータの提供を受けることができる(例えば、「シャドーイング」)。

2. データプロセッシングの手続

- クラウドサービス

Cloud Service: We provides the functionalities of the Cloud Service including the data uploaded and processed by You in a third-party data center.

Support Services: The Support Ticketing Tool used by Us is externally hosted in a data center and used by Our personnel for the purposes of administering the support tickets. Shadowing of Users or otherwise accessing of data sets as part of Support Services only occurs where explicitly requested by You.

Online Training Cloud: Online Training is hosted in a data center. The training tool may be used to transmit invitations and certifications and for evidencing its participation.

Professional Services: During the course of providing Professional Services for implementation, configuration or evaluation of the Cloud Services, Our personnel may have access to Customer Data containing Personal Data.

3. Purpose of data processing

Cloud Service: The Cloud Service provides the tools to analyze processes based on data from IT systems of You. Personal Data is primarily used to provide the affected person with information (e.g. the person would like to receive scheduled reports). If Personal Data is used for process analysis in which case usernames will be pseudonymized.

Support Services: Support of the Cloud Service through provision of Support Services for You.

Online Training Cloud: Execution and administration of Online Training Cloud Services.

Professional Service: Implementation, configuration and evaluation projects regarding the Cloud Service.

当社は、第三者のデータセンターで貴社によりアップロード及び処理されるデータを含むクラウドサービスの機能性を提供する。

- サポートサービス

当社によって用いられるサポートチケットングツールは、外部でデータセンターにホストされ、当社の人員によりサポートチケットを管理する目的で利用される。ユーザーのシャドーイング又はその他サポートサービスの一部として行われるデータセットへのアクセスは、貴社によって明示的に要求された場合にのみ起こる。

- オンライントレーニングクラウド

オンライントレーニングはデータセンターにおいてホストされる。トレーニングツールは、招待及び認証を送信するため、及びその参加を証明するために用いることができる。

- プロフェッショナルサービス

クラウドサービスの実行、構成又は評価のためにプロフェッショナルサービスを提供する過程において、当社の人員は、個人データを含む顧客データにアクセスすることができる。

3. データプロセッシングの目的

- クラウドサービス

クラウドサービスは、貴社の IT システムからのデータに基づきプロセスを分析するツールを提供する。個人データは、主として影響を受ける人物に情報を提供するために用いられる(例えば、当該人物が定期的な報告を受けたい場合等)。個人データがプロセス分析に用いられる場合、ユーザーネームは匿名化される。

- サポートサービス

貴社のためのサポートサービスの提供を通じたクラウドサービスのサポート

- オンライントレーニングクラウド

オンライントレーニングクラウドサービスの実行及び管理

- プロフェッショナルサービス

クラウドサービスに関する実行、構成及び評価業務

4. Categories of data which are processed under the instructions of You

User account related data. Depending on individual use case, processed personal data may also include, without limitation, names, identification numbers, business addresses, communication data (e. g. phone, cellphone, e-mail), process log data, usernames from the Your IT / ERP system.

5. Principal

Employees, customers, vendors, agents, or consultants of You based on Services provided.

6. Data Protection Officer of Us: Dr. Kraska, Sebastian; +49 89 1891 7360; skraska@iitr.de

7. Contact for Us: security-incident@celonis.com.

<mailto:w.doering@celonis.com>

8. Contact for You: To be provided by Controller via email to us at above address.

4. 貴社の指示に基づき処理されるデータの種類

- ユーザーアカウント関連データ 個別の使用事例に応じて、処理された個人データには、氏名、識別番号、ビジネス上の住所、コミュニケーションデータ(例: 電話、携帯電話、Eメール)、プロセスログデータ、貴社の IT/ ERP システムにおけるユーザーネームが含まれるが、これらに限定されない。

5. 本人

- 提供される本サービスに基づく貴社の従業員、顧客、ベンダー、代理人又はコンサルタント

6. 当社のデータ保護責任者

Dr. Kraska, Sebastian; +49 89 1891 7360; skraska@iitr.de

7. 当社の連絡先

security-incident@celonis.com

8. 貴社の連絡先

貴社が上記の当社の連絡先に電子メールで通知したとおりとする。

9. Permitted Sub-processors

We may use the following personal data -processors (based on the respective Services according to the relevant Order):

Sub-processor name and processing location (as applicable)	Description of processing
Amazon Web Services Inc., Seattle, United States <ul style="list-style-type: none"> Hosting location for Customers in the United States and Canada: North Virginia, United States Hosting location for all other Customers: Frankfurt, Germany 	Hosting of Cloud Service and processing of data provided by You
AbsorbLMS Technology Ltd., Dublin, Republic of Ireland	Hosting of Online Training Cloud
HappyFox Inc., Frankfurt, Germany	Operation of the Support Ticketing Tools
Microsoft Corporation, Redmond (WA), United States <ul style="list-style-type: none"> Hosting location for Customers in the United States and Canada: Washington, United States Hosting location for Customers in Japan: Tokyo, Saitama, Japan 	Hosting of Cloud Service and processing of data provided by You

9. 許可された請負業者

当社は、以下の当社以外の情報処理者を起用することができる
(該当発注書に基づく個々の本サービスに基づいて)

情報処理再請負業者の名称及び処理地(該当するものの)	プロセッシングについての説明
Amazon Web Services Inc., シアトル、アメリカ合衆国 <ul style="list-style-type: none"> 米国及びカナダの顧客のホスティング地: 北バージニア、米国 その他全ての顧客のホスティング地: フランクフルト、ドイツ 	クラウドサービスのホスト及び貴社により提供されたデータの処理
AbsorbLMS Technology Ltd., ダブリン、アイルランド共和国	オンライントレーニングクラウドのホスト
HappyFox Inc., フランクフルト、ドイツ	サポートチケットングツールのサポート業務
Microsoft Corporation, レドモンド(ワシントン州)、アメリカ合衆国 <ul style="list-style-type: none"> 米国及びカナダの顧客のホスティング地: ワシントン、米国 日本の顧客のホスティング地: 東京、埼玉、日本 その他全ての顧客のホスティング地: フランクフルト、ドイツ 	クラウドサービスのホスト及び貴社により提供されたデータの処理
Salesforce.com Germany GmbH, ミュン	サポートチケットングツールの運用

<ul style="list-style-type: none"> Hosting location for all other Customers: Frankfurt, Germany 	
Salesforce.com Germany GmbH, Munich, Germany	Operation of the Support Ticketing Tools
UserLane GmbH, Munich, Germany	Operation of Guided Learning Tours within the Online Training Cloud Tool
<p>Our Affiliates (as applicable):</p> <p>Celonis SE, Germany</p> <p>Celonis, Inc., United States</p> <p>Celonis AB, Sweden</p> <p>Celonis ApS, Denmark</p> <p>Celonis B.V., The Netherlands</p> <p>Celonis Canada Ltd., Canada</p> <p>Celonis K.K., Japan</p> <p>Celonis L.L.C., Kosovo</p> <p>Celonis Ltd., United Kingdom</p> <p>Celonis SAS, France</p> <p>Celonis Schweiz GmbH, Switzerland</p> <p>Celonis S.L., Spain</p> <p>Celonis Srl, Italy</p> <p>Integromat s.r.o., Czech Republic</p>	Support of the Services through personnel of such Affiliate.

ヘン, ドイツ	
UserLane GmbH, ミュンヘン, ドイツ	オンライントレーニングクラウド ツール内でのガイドラーニング ツアーの運用
<p>当社の関連会社(該当するもの)</p> <p>Celonis SE、ドイツ</p> <p>Celonis, Inc.、米国</p> <p>Celonis AB、スウェーデン</p> <p>Celonis ApS、デンマーク</p> <p>Celonis B.V.、オランダ</p> <p>Celonis Canada Ltd.、カナダ</p> <p>Celonis K.K.、日本</p> <p>Celonis L.L.C.、コソボ</p> <p>Celonis Ltd.、英国</p> <p>Celonis SAS、フランス</p> <p>Celonis Schweiz GmbH、スイス</p> <p>Celonis S.L.、スペイン</p> <p>Celonis Srl、イタリア</p> <p>Integromat s.r.o.、チェコ</p>	当該関連会社の人員を通じた本サービスのサポート

Exhibit 2– STANDARD CONTRACTUAL CLAUSES (Controller
to Processor)

For the purposes of Article 26(2) of Directive 95/46/EC for the transfer of personal data to processors established in third countries which do not ensure an adequate level of data protection

Name of the data exporting organisation:

Address: ...

Tel. ...; fax ...; e-mail: ...

Other information needed to identify the organisation:

(the data **exporter**)

And

Name of the data importing organisation:

Address: ...

Tel. ...; fax ...; e-mail: ...

Other information needed to identify the organization:

(the data **importer**)

each a 'party'; together 'the parties',

HAVE AGREED on the following Contractual Clauses (the Clauses) in order to adduce adequate safeguards with respect to the protection of privacy and fundamental rights and freedoms of individuals for the transfer by the data exporter to the data importer of the personal data specified in Appendix 1.

Clause 1 Definitions

別紙 2

標準契約条項 (Controller to Processor)

適切なレベルのデータ保護が確保されていない第三国に所在する処理者への個人データの移転に関する EU データ保護指令 95/46/EC 第 26 条(2)において、

データ輸出組織の名称：

住所：

電話：

ファックス番号：

その他当該組織を特定するために必要な情報：

(データ輸出者)

及び

データ輸入組織の名称：

住所：

電話：

ファックス番号：

その他当該組織を特定するために必要な情報：

(データ輸入者)

以下、それぞれを「各当事者」、両者を総称して「両当事者」という。

両当事者は、添付書類 1 に記載される個人データのデータ輸出者からデータ輸入者への移転に関し、個人のプライバシー並びに基本的権利及び自由を保護するための適切な安全措置を提示するため、以下の契約条項（以下「本条項」という。）に合意する。

第 1 条 定義

本条項において、

For the purposes of the Clauses:

- (a) 'personal data', 'special categories of data', 'process/processing', 'controller', 'processor', 'data subject' and 'supervisory authority' shall have the same meaning as in Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data;
- (b) 'the data exporter' means the controller who transfers the personal data;
- (c) 'the data importer' means the processor who agrees to receive from the data exporter personal data intended for processing on his behalf after the transfer in accordance with his instructions and the terms of the Clauses and who is not subject to a third country's system ensuring adequate protection within the meaning of Article 25(1) of Directive 95/46/EC;
- (d) 'the sub-processor' means any processor engaged by the data importer or by any other sub-processor of the data importer who agrees to receive from the data importer or from any other sub-processor of the data importer personal data exclusively intended for processing activities to be carried out on behalf of the data exporter after the transfer in accordance with his instructions, the terms of the Clauses and the terms of the written subcontract;
- (e) 'the applicable data protection law' means the legislation protecting the fundamental rights and freedoms of individuals and, in particular, their right

- (a) 「個人データ」、「特別な種類のデータ」、「処理する／処理」、「管理者」、「処理者」、「データ主体」及び「監督機関」とは、個人データ取扱いに係る個人の保護及び当該データの自由な移動に関する 1995 年 10 月 24 日の欧州議会及び理事会の 95/46/EC 指令に定めるものと同じ意味を有する。
- (b) 「データ輸出者」とは、個人データを輸出する管理者をいう。
- (c) 「データ輸入者」とは、移転後にデータ輸出者の指示及び本条項に従ってデータ輸出者のために処理することを意図して、データ輸出者から個人データを受領することに同意した処理者で、EU データ保護指令 95/46/EC 第 25 条(1)に定義される十分な保護を確保する第三国の規制の適用を受けない者をいう。
- (d) 「再委託先処理者」とは、データ輸入者又はデータ輸入者のその他再委託先処理者によって起用される処理者で、移転後にデータ輸出者の指示、本条項及び再委託契約書の条項に従ってデータ輸出者のためにのみ行われる情報処理業務を意図して、データ輸入者又はデータ輸入者のその他再委託先処理者から個人データを受領することに同意した者をいう。
- (e) 「適用あるデータ保護法令」とは、データ輸出者が所在する加盟国のデータ管理者に適用される、個人の基本的権利及び自由並びに、とりわけ、個人データの処理に関するプライバシー権を保護する法令をいう。
- (f) 「技術上及び組織上のセキュリティ措置」とは、事故による若しくは違法な破壊、事故による紛失、変更、不正開示又はアクセス、とりわけ、処理がネットワーク上でのデータの送信を伴うもの、及びその他すべての違法な態様での処理から個人データを保護することを目的とする措置をいう。

to privacy with respect to the processing of personal data applicable to a data controller in the Member State in which the data exporter is established;

- (f) technical and organisational security measures' means those measures aimed at protecting personal data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorised disclosure or access, in particular where the processing involves the transmission of data over a network, and against all other unlawful forms of processing.

Clause 2 Details of the transfer

The details of the transfer and in particular the special categories of personal data where applicable are specified in Appendix 1 which forms an integral part of the Clauses.

Clause 3 Third-party beneficiary clause

1. The data subject can enforce against the data exporter this Clause, Clause 4(b) to (i), Clause 5(a) to (e), and (g) to (j), Clause 6(1) and (2), Clause 7, Clause 8(2), and Clauses 9 to 12 as third-party beneficiary.
2. The data subject can enforce against the data importer this Clause, Clause 5(a) to (e) and (g), Clause 6, Clause 7, Clause 8(2), and Clauses 9 to 12, in cases where the data exporter has factually disappeared or has ceased to exist in law unless any successor entity has assumed the entire legal

第 2 条 移転の詳細

移転及び、とりわけ、特別な種類の個人データ（該当する場合）の詳細は、本条項の不可欠な一部を構成する添付書類 1 に記載される。

第 3 条 第三者受益者条項

1. データ主体は、第三者受益者として、本条項、第 4 条 (b)乃至(i)、第 5 条(a)乃至(e)及び(g)乃至(j)、第 6 条 (1)及び(2)、第 7 条、第 8 条(2)並びに第 9 条乃至第 12 条をデータ輸出者に対して強制することができる。
2. データ輸出者が事実上消滅し、又は法律上存在しなくなった場合、データ主体は、本条項、第 5 条(a)乃至(e)及び(g)、第 6 条、第 7 条、第 8 条(2)、並びに第 9 条乃至第 12 条をデータ輸入者に対して強制することができる。ただし、承継者が契約又は法律の定めによりデータ輸出者のすべての法的義務を負い、その結果としてデータ輸出者の権利及び義務を引き継ぐ場合を除く。この場合、データ主体はこれらの条項を当該承継者に対して強制することができる。

obligations of the data exporter by contract or by operation of law, as a result of which it takes on the rights and obligations of the data exporter, in which case the data subject can enforce them against such entity.

3. The data subject can enforce against the sub-processor this Clause, Clause 5(a) to (e) and (g), Clause 6, Clause 7, Clause 8(2), and Clauses 9 to 12, in cases where both the data exporter and the data importer have factually disappeared or ceased to exist in law or have become insolvent, unless any successor entity has assumed the entire legal obligations of the data exporter by contract or by operation of law as a result of which it takes on the rights and obligations of the data exporter, in which case the data subject can enforce them against such entity. Such third-party liability of the sub-processor shall be limited to its own processing operations under the Clauses.
4. The parties do not object to a data subject being represented by an association or other body if the data subject so expressly wishes and if permitted by national law.

Clause 4 Obligations of the data exporter

The data exporter agrees and warrants:

- (a) that the processing, including the transfer itself, of the personal data has been and will continue to be carried out in accordance with the relevant provisions of the applicable data protection law

3. データ輸出者及びデータ輸入者の両方が事実上消滅し、法律上存在しなくなった場合、又は破産した場合、データ主体は、本条項、第 5 条(a)乃至(e)及び(g)、第 6 条、第 7 条、第 8 条(2)、並びに第 9 条乃至第 12 条を再委託先処理者に対して強制することができる。ただし、承継者が契約又は法律の定めによりデータ輸出者のすべての法的義務を負い、その結果としてデータ輸出者の権利及び義務を引き継ぐ場合を除く。この場合、データ主体はこれらの条項を当該承継者に対して強制することができる。再委託先処理者の第三者賠償責任は、本条項に基づく自身の処理業務に関するものに限定される。
4. 両当事者は、データ主体が明示的に希望し、かつ国の法律により認められる場合、データ主体が組合その他の団体に代理されることに異議を述べない。

第 4 条 データ輸出者の義務

データ輸出者は、以下の事項に合意し、これを保証する。

- (a) 個人情報の処理（移転自体を含む。）は、適用あるデータ保護法令の関連規定に従って行われており、また今後もこれに従って行われ、（かつ、該当する場合は、データ輸出者が所在する加盟国の関係当局に通知されており、）当該加盟国における関連規定に違反しないこと。

- (and, where applicable, has been notified to the relevant authorities of the Member State where the data exporter is established) and does not violate the relevant provisions of that State;
- (b) that it has instructed and throughout the duration of the personal data-processing services will instruct the data importer to process the personal data transferred only on the data exporter's behalf and in accordance with the applicable data protection law and the Clauses;
 - (c) that the data importer will provide sufficient guarantees in respect of the technical and organisational security measures specified in Appendix 2 to this contract;
 - (d) that after assessment of the requirements of the applicable data protection law, the security measures are appropriate to protect personal data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, unauthorised disclosure or access, in particular where the processing involves the transmission of data over a network, and against all other unlawful forms of processing, and that these measures ensure a level of security appropriate to the risks presented by the processing and the nature of the data to be protected having regard to the state of the art and the cost of their implementation;
 - (e) that it will ensure compliance with the security measures;
 - (f) that, if the transfer involves special categories of data, the data subject has been informed or will be

- (b) データ輸入者に対し、データ輸出者のためにのみ移転された個人情報を、適用あるデータ保護法令及びその条項に従って処理するよう指示しており、かつ、個人データ処理サービスが継続する期間に渡り、これを指示すること。
- (c) データ輸入者が、本契約の添付書類 2 に記載された技術上及び組織上のセキュリティ措置に関して十分な保証を行うこと。
- (d) 適用あるデータ保護法令の評価を行った後、セキュリティ措置が、個人データを事故による若しくは違法な破壊、事故による紛失、変更、不正開示又はアクセス、とりわけ、処理がネットワーク上でのデータの送信を伴うもの、及びその他全ての違法な態様での処理から個人データを保護するのに適切であること及び、最先端技術及び実行の費用を考慮して、これらの措置が処理及び保護されるべきデータの性質によって生じるリスクに対して適切なレベルのセキュリティを確保するものであること。
- (e) セキュリティ措置の遵守を確保すること。
- (f) 移転が特別な種類のデータを伴う場合、データ主体は、自身のデータが 95/46/EC 指令における十分な保護を提供しない第三国に送信される可能性があることを知らされており、又は移転前若しくは移転後遅滞なく知らされること。
- (g) データ輸出者が移転を継続する場合又は停止措置を解除する場合、第 5 条(b)及び第 8 条(3)に基づき、データ輸入者又は再委託先処理者から受領した通知をデータ保護監督機関に転送すること。
- (h) 要求があった場合、データ主体に対して本条項の写し（添付書類 2 を除く。）、セキュリティ措置の概要説明書の写し及び本条項に従って作成された再委託処理サービス契約の写しを提供すること。ただし、当該契約が一定の営業情報を含む場合、データ輸出者は当該営業情報を削除することができる。
- (i) 再委託処理を行う場合、処理業務が、第 11 条に従い、本条項に基づいてデータ輸入者が提供する個人データ及び

informed before, or as soon as possible after, the transfer that its data could be transmitted to a third country not providing adequate protection within the meaning of Directive 95/46/EC;

- (g) to forward any notification received from the data importer or any sub-processor pursuant to Clause 5(b) and Clause 8(3) to the data protection supervisory authority if the data exporter decides to continue the transfer or to lift the suspension;
- (h) to make available to the data subjects upon request a copy of the Clauses, with the exception of Appendix 2, and a summary description of the security measures, as well as a copy of any contract for sub-processing services which has to be made in accordance with the Clauses, unless the Clauses or the contract contain commercial information, in which case it may remove such commercial information;
- (i) that, in the event of sub-processing, the processing activity is carried out in accordance with Clause 11 by a sub-processor providing at least the same level of protection for the personal data and the rights of data subject as the data importer under the Clauses; and
- (j) that it will ensure compliance with Clause 4(a) to (i).

Clause 5 Obligations of the data importer

The data importer agrees and warrants:

データ主体の権利の保護と同等以上のレベルの保護を提供する再委託先処理者によって実施されること。

- (j) 上記第(4)条(a)乃至(i)を遵守すること。

第5条 データ輸入者の義務

データ輸出者は、以下の事項に合意し、これを保証する。

- (a) データ輸出者のためにのみ、かつ、データ輸出者の指示及び本条項に従って個人データを処理すること。理由の如何を問わずこれを遵守できない場合、速やかにこれを

- (a) to process the personal data only on behalf of the data exporter and in compliance with its instructions and the Clauses; if it cannot provide such compliance for whatever reasons, it agrees to inform promptly the data exporter of its inability to comply, in which case the data exporter is entitled to suspend the transfer of data and/or terminate the contract;
- (b) that it has no reason to believe that the legislation applicable to it prevents it from fulfilling the instructions received from the data exporter and its obligations under the contract and that in the event of a change in this legislation which is likely to have a substantial adverse effect on the warranties and obligations provided by the Clauses, it will promptly notify the change to the data exporter as soon as it is aware, in which case the data exporter is entitled to suspend the transfer of data and/or terminate the contract;
- (c) that it has implemented the technical and organisational security measures specified in Appendix 2 before processing the personal data transferred;
- (d) that it will promptly notify the data exporter about:
 - i. any legally binding request for disclosure of the personal data by a law enforcement authority unless otherwise prohibited, such as a prohibition under criminal law to preserve the confidentiality of a law enforcement investigation;
 - ii. any accidental or unauthorised access; and

遵守できない旨をデータ輸出者に通知することに合意する。この場合、データ輸出者は、データの移転を停止し、及び／又は契約を終了することができる。

- (b) データ輸入者に適用される法令により、データ輸出者からの指示の遂行及び契約上の義務の履行が妨げられると考える理由はない。また、本条項に定める保証及び義務に重大な悪影響を及ぼす可能性のある法令の改正があった場合、当該改正を認識した後遅滞なくこれをデータ輸出者に通知する。この場合、データ輸出者は、データの移転を停止し、及び／又は契約を終了することができる。
- (c) 移転された個人データを処理する前に添付書類 2 に記載される技術的及び組織的な方策を実施したこと。
- (d) 以下の事項について速やかにデータ輸出者に通知すること。
 - i. 法執行機関による、法的拘束力のある、個人データの開示の要求(ただし、刑法に基づき法執行機関の捜査の秘密性を維持するために禁止される場合等、別段の禁止がある場合を除く。)。
 - ii. 事故による若しくは不正なアクセス。
 - iii. データ主体から直接要求された場合(ただし、別途権限を付与された場合を除き、当該要求に対応する前)。
- (e) データ輸出者からの移転される個人データの処理に関するすべての問い合わせに迅速かつ適切に対応し、移転されたデータの処理について監督庁の助言に従うこと。
- (f) データ輸出者からの要求に応じて、本条項が適用される処理業務の監査のために、データ処理設備を提供すること。当該監査は、データ輸出者又は(該当する場合は、監督庁の同意の下) データ輸出者が選定した、独立したメンバーで、必要な専門家資格を有し、秘密保持義務を負う者で構成される調査機関により実施される。
- (g) 要求があった場合、データ主体に対して本条項の写し又は既存の再委託処理サービス契約の写しを提供すること。(ただし、当該契約が一定の営業情報を含む場合は、当該営業情報を削除することができる。) ただし、添付書類 2 は、データ主体がデータ輸出者から写しを入手で

- iii. any request received directly from the data subjects without responding to that request, unless it has been otherwise authorised to do so;
- (e) to deal promptly and properly with all inquiries from the data exporter relating to its processing of the personal data subject to the transfer and to abide by the advice of the supervisory authority with regard to the processing of the data transferred;
- (f) at the request of the data exporter to submit its data-processing facilities for audit of the processing activities covered by the Clauses which shall be carried out by the data exporter or an inspection body composed of independent members and in possession of the required professional qualifications bound by a duty of confidentiality, selected by the data exporter, where applicable, in agreement with the supervisory authority;
- (g) to make available to the data subject upon request a copy of the Clauses, or any existing contract for sub-processing, unless the Clauses or contract contain commercial information, in which case it may remove such commercial information, with the exception of Appendix 2 which shall be replaced by a summary description of the security measures in those cases where the data subject is unable to obtain a copy from the data exporter;
- (h) that, in the event of sub-processing, it has previously informed the data exporter and obtained its prior written consent;

きない場合には、セキュリティ措置の概要説明書によって代替される。

- (h) 再委託処理を行う場合、データ輸出者に事前に通知しており、かつ、事前に書面による同意を得ていること。
- (i) 再委託先処理者による再委託処理は、第 11 条に従って実施されること。
- (j) 本条項に基づき締結した一切の再委託処理契約の写しを速やかにデータ輸出者に送付すること。

- (i) that the processing services by the sub-processor will be carried out in accordance with Clause 11;
- (j) to send promptly a copy of any sub-processor agreement it concludes under the Clauses to the data exporter.

Clause 6 Liability

1. The parties agree that any data subject, who has suffered damage as a result of any breach of the obligations referred to in Clause 3 or in Clause 11 by any party or sub-processor is entitled to receive compensation from the data exporter for the damage suffered.
2. If a data subject is not able to bring a claim for compensation in accordance with paragraph 1 against the data exporter, arising out of a breach by the data importer or his sub-processor of any of their obligations referred to in Clause 3 or in Clause 11, because the data exporter has factually disappeared or ceased to exist in law or has become insolvent, the data importer agrees that the data subject may issue a claim against the data importer as if it were the data exporter, unless any successor entity has assumed the entire legal obligations of the data exporter by contract or by operation of law, in which case the data subject can enforce its rights against such entity.

The data importer may not rely on a breach by a sub-processor of its obligations in order to avoid its own liabilities.

第 6 条 責任

1. 両当事者は、各当事者のいずれか又は再委託先処理者が第 3 条又は第 11 条に定める義務に違反したことによりデータ主体が損害を被った場合、当該データ主体は被った損害につきデータ輸出者から保証を受ける権利を有することに合意する。
2. データ主体が、データ輸出者が事実上消滅し、法律上存在しなくなり、又は破産したことが原因で、第 1 項に従ってデータ輸入者又はその再委託先業者が第 3 条又は第 11 条に定める義務に違反したことによる賠償を請求することができない場合、データ輸入者は、データ主体がデータ輸入者をデータ輸出者とみなし、データ輸入者に対して請求することができることに合意する。ただし、承継者が契約又は法律によりデータ輸出者のすべての法的義務を負う場合を除く。この場合はデータ主体は当該法人に対して権利を行使することができる。

データ輸入者は、再委託先処理者による違反を理由に自身の責任を免れることができない。
3. データ主体が、データ輸出者及びデータ輸入者の両方が事実上消滅し、法律上存在しなくなり、又は破産したことが原因で、第 1 項及び第 2 項に従ってデータ輸出者又はデータ輸入者に対して再委託先業者による第 3 条又は第 11 条に定める義務違反による賠償を請求することができない場合、再委託先業者は、データ主体が再委託先業者をデータ輸出者又はデータ輸入者とみなし、再委託先業者に対して本条項に基づく自身の業務処理に関して請求を行うことができることに合意する。ただし、承継者が契約又は法律によりデータ輸出者又はデータ輸入者のすべての法的義務を負う場合を除く。この場合はデータ

3. If a data subject is not able to bring a claim against the data exporter or the data importer referred to in paragraphs 1 and 2, arising out of a breach by the sub-processor of any of their obligations referred to in Clause 3 or in Clause 11 because both the data exporter and the data importer have factually disappeared or ceased to exist in law or have become insolvent, the sub-processor agrees that the data subject may issue a claim against the data sub-processor with regard to its own processing operations under the Clauses as if it were the data exporter or the data importer, unless any successor entity has assumed the entire legal obligations of the data exporter or data importer by contract or by operation of law, in which case the data subject can enforce its rights against such entity. The liability of the sub-processor shall be limited to its own processing operations under the Clauses.

Clause 7 Mediation and jurisdiction

1. The data importer agrees that if the data subject invokes against it third-party beneficiary rights and/or claims compensation for damages under the Clauses, the data importer will accept the decision of the data subject:
- (a) to refer the dispute to mediation, by an independent person or, where applicable, by the supervisory authority;

主体は当該法人に対して権利を行使することができる。
再委託先業者の責任は、本条項に基づく自身の処理業務に関するものに限定される。

第7条 仲裁及び裁判管轄

1. データ輸入者は、データ主体がデータ輸入者に対して第三者受益権及び／又は本条項に基づく損害賠償請求権を行使する場合、データ輸入者はデータ主体による以下の決定を認めることに合意する。
- (a) 紛争につき、独立した者又は、該当する場合は、監督庁による調停に付すこと。
- (b) 紛争につき、データ輸出者が所在する加盟国の裁判所による裁判に付すこと。
2. 両当事者は、データ主体による選択は国内法令又は国際法令のその他の規定に従って請求を行うための実体的権利又は訴訟上の権利の行使を妨げないことに合意する。

(b) to refer the dispute to the courts in the Member State in which the data exporter is established.

2. The parties agree that the choice made by the data subject will not prejudice its substantive or procedural rights to seek remedies in accordance with other provisions of national or international law.

Clause 8 Cooperation with supervisory authorities

1. The data exporter agrees to deposit a copy of this contract with the supervisory authority if it so requests or if such deposit is required under the applicable data protection law.
2. The parties agree that the supervisory authority has the right to conduct an audit of the data importer, and of any sub-processor, which has the same scope and is subject to the same conditions as would apply to an audit of the data exporter under the applicable data protection law.
3. The data importer shall promptly inform the data exporter about the existence of legislation applicable to it or any sub-processor preventing the conduct of an audit of the data importer, or any sub-processor, pursuant to paragraph 2. In such a case the data exporter shall be entitled to take the measures foreseen in Clause 5(b).

Clause 9 Governing law

The Clauses shall be governed by the law of the Member State in which the data exporter is established, namely ...

第 8 条 監督庁との協力

1. データ輸出者は、監督庁が要求する場合又は適用あるデータ保護法令に基づき必要である場合は、本契約の写しを監督庁に預けることに合意する。
2. 両当事者は、監督庁が、適用あるデータ保護法令に基づくデータ輸出者の監査に適用されるのと同様の範囲及び条件に従って、データ輸入者及び再委託先業者の監査を行う権利を有することに合意する。
3. データ輸入者は、第 2 項に基づくデータ輸入者又は再委託先業者に対する監査の実施の妨げとなるデータ輸入者又は再委託先業者に適用される法律の存在について速やかにデータ輸出者に対して通知するものとする。この場合、データ輸出者は、第 5 条(b)に定める措置を講ずる権利を有する。

第 9 条 準拠法

本条項は、データ輸出者が所在する加盟国[すなわち]の法律に準拠する。

Clause 10 Variation of the contract

The parties undertake not to vary or modify the Clauses. This does not preclude the parties from adding clauses on business related issues where required as long as they do not contradict the Clause.

Clause 11 Sub-processing

1. The data importer shall not subcontract any of its processing operations performed on behalf of the data exporter under the Clauses without the prior written consent of the data exporter. Where the data importer subcontracts its obligations under the Clauses, with the consent of the data exporter, it shall do so only by way of a written agreement with the sub-processor which imposes the same obligations on the sub-processor as are imposed on the data importer under the Clauses. Where the sub-processor fails to fulfil its data protection obligations under such written agreement the data importer shall remain fully liable to the data exporter for the performance of the sub-processor's obligations under such agreement.
2. The prior written contract between the data importer and the sub-processor shall also provide for a third-party beneficiary clause as laid down in Clause 3 for cases where the data subject is not able to bring the claim for compensation referred to in paragraph 1 of Clause 6 against the data exporter or the data importer because they have factually disappeared or have ceased to exist in law or have become insolvent and no successor entity

第 10 条 契約の変更

両当事者は、本条項を変更又は修正しないことを約束する。これは、必要な場合、本条項に矛盾しない限りにおいて、両当事者が事業に関連する事項についての条項を追加することを妨げない。

第 11 条 再委託処理

1. データ輸入者は、データ輸出者の書面による事前の同意がある場合を除き、本条項に基づきデータ輸出者を代理して行われる一切の処理業務を再委託してはならない。データ輸入者がデータ輸出者の同意を得て本条項に基づく自身の義務を再委託する場合、再委託先処理者に対して本条項に基づきデータ輸入者が負う義務と同等の義務を課す契約書をもってのみ行うものとする。再委託先業者が当該契約書に基づくデータ保護義務の履行を怠った場合、データ輸入者は、当該契約書に基づく再委託先業者の業務につき全責任を負い続けるものとする。
2. データ輸入者と再委託先処理者との間の書面による事前の契約においては、データ輸出者及びデータ輸入者の両方が事実上消滅し、法律上存在しなくなり、又は倒産し、契約又は法令上承継者がデータ輸出者又はデータ輸入者の法的義務の全部を承継していないため、データ主体がデータ輸出者又はデータ輸入者に対して第 6 条第 1 項に定める賠償請求を行うことができない場合について、第 3 条に定める第三者受益者に関する条項も含むものとする。当該再委託先処理者の第三者責任は、本条項に基づく自身の処理業務に関するものに限定される。
3. 第 1 項に定める契約の再委託処理に係るデータ保護に関する条項は、データ輸出者が所在する加盟国の法律に準拠する。
4. データ輸出者は、本条項に基づき締結され、第 5 条 (j) に基づいてデータ輸入者より通知された再委託処理契約のリストを作成し、少なくとも年に 1 回は更新するものとする。当該リストは、データ輸出者のデータ保護監督庁の閲覧に供される。

has assumed the entire legal obligations of the data exporter or data importer by contract or by operation of law. Such third-party liability of the sub-processor shall be limited to its own processing operations under the Clauses.

3. The provisions relating to data protection aspects for sub-processing of the contract referred to in paragraph 1 shall be governed by the law of the Member State in which the data exporter is established.
4. The data exporter shall keep a list of sub-processing agreements concluded under the Clauses and notified by the data importer pursuant to Clause 5(j), which shall be updated at least once a year. The list shall be available to the data exporter's data protection supervisory authority.

Clause 12 Obligation after the termination of personal data-processing services

1. The parties agree that on the termination of the provision of data-processing services, the data importer and the sub-processor shall, at the choice of the data exporter, return all the personal data transferred and the copies thereof to the data exporter or shall destroy all the personal data and certify to the data exporter that it has done so, unless legislation imposed upon the data importer prevents it from returning or destroying all or part of the personal data transferred. In that case, the data importer warrants that it will guarantee the

第 12 条 個人データ処理サービス終了後の義務

1. 両当事者は、個人データ処理サービス提供の終了時に、データ輸入者及び再委託先業者は、データ輸出者の選択により、移転されたすべての個人データ及びその写しをデータ輸出者に返還し、又は、すべての個人データを破棄し、これを破棄した旨をデータ輸出者に証明することに合意する。ただし、データ輸入者に適用される法令により、移転された個人データの全部又は一部の返還又は破棄が禁止されている場合を除くものとし、この場合、データ輸入者は、移転された個人データの機密性を保証し、積極的にさらなる個人データの処理を行わない。
2. データ輸入者及び再委託先業者は、データ輸出者及び／又は監督庁の要求に基づき、第 1 項に記載する措置の監査のために、データ処理設備を提供することを保証する。

confidentiality of the personal data transferred and will not actively process the personal data transferred anymore.

2. The data importer and the sub-processor warrant that upon request of the data exporter and/or of the supervisory authority, it will submit its data-processing facilities for an audit of the measures referred to in paragraph 1.

On behalf of the data exporter:

Name (written out in full): ...

Position: ...

Address: ...

Other information necessary in order for the contract to be binding (if any):

Customer's Stamp

Customer's binding signature:

データ輸出者を代表して

氏名（フルネーム）：

役職：

住所：

契約が有効となるために必要となるその他の情報（ある場合）

：

顧客の会社印：

顧客の有効な署名：

データ輸入者を代表して

氏名：

役職：

住所： c/o Celonis SE, Theresienstr. 6, 80333 Munich, Germany

On behalf of the data importer:

Name:

Position:

Address: c/o Celonis SE, Theresienstr. 6, 80333 Munich, Germany

Appendix 1

to the Standard Contractual Clauses

This Appendix forms part of the Clauses and must be completed and signed by the parties

The Member States may complete or specify, according to their national procedures, any additional necessary information to be contained in this Appendix

Data exporter

The data exporter is (please specify briefly Your activities relevant to the transfer):

...

...

Data importer

The data importer is acting as a subprocessor of Celonis SE or one of its affiliated legal entities (each the “**Celonis Contracting Entity**”), which is providing the data exporter with a cloud software solution in the field of process mining.

In this respect, the data importer’s personnel will operate the cloud infrastructure remotely in particular to cover 24/7 operations, handle support questions of employees of data exporter on behalf of the respective Celonis Contracting Entity and insofar may have access to personal data related to the data importer’s instance of the cloud services and create and process support ticket data. Where explicitly requested by data exporter’s

標準契約条項への添付書類 1

本添付書類は、本条項の一部を構成するものであって、両当事者により記入され、署名されなければならない。

加盟国は、自国の手順に従って、本添付書類に含むべき必要な追加情報を追加又は特定することができる。

データ輸出者

データ輸出者は、（移転に関する自身の活動の要旨をご記入ください。）

データ輸入者

データ輸入者は、Celonis SE 又はその関連法人の情報処理再請負業者（以下それぞれを「Celonis 契約事業者」という。）であり、データ輸出者に対してプロセスマイニングの分野におけるクラウドソフトウェアソリューションを提供する者という。

この点において、データ輸入者の人員は、とりわけ年中無休の稼働を保証するためにクラウドインフラストラクチャーを遠隔操作し、それぞれの Celonis 契約事業者を代理してデータ輸出者の従業員の質問に対応し、データ輸入者のクラウドサービスのインスタンスに関連する個人データにアクセスし、サポートチケットデータを作成し、処理することができる。データ輸出者の人員が明示的に要求する場合、データ輸入

personnel, data importer may “shadow” users and therefore see contents of the data exporter’s analysed source system data.

Data subjects

The personal data transferred concern the following categories of data subjects (please specify):

Employees of the data exporter, customers or suppliers of data exporter. Further data subjects or categories of subjects may be agreed by the parties.

Categories of data

The personal data transferred concern the following categories of data (please specify):

Name, user name /ID, log and protocol data, business contact information such as telephone and e-mail and address data.

Special categories of data (if appropriate)

The personal data transferred concern the following special categories of data (please specify):

Not applicable

Processing operations

The personal data transferred will be subject to the following basic processing activities (please specify):

Provision of support services, ticketing of support

者はユーザーを「シャドーイング」し、データ輸出者の分析済のソースシステムデータの内容を閲覧することができる。

データ主体

移転される個人データは、以下の分類のデータ主体に関するものである（ご記入ください。）。

データ輸出者の従業員、データ輸出者の顧客またはサプライヤー。さらなるデータ主体または分類は、両当事者間で合意される。

データの分類

移転される個人データは、以下の分類のデータに関するものである（ご記入ください。）。

氏名、ユーザー名／ID、ログデータ及びプロトコルデータ、電話番号、電子メール及び住所等の営業窓口情報

特別な種類のデータ（適切な場合）

移転される個人データは、以下の特別な種類のデータに関するものである（ご記入ください。）。

該当なし。

処理業務

移転される個人データは、以下の基本的な処理業務に関するものである（ご記入ください。）。

requests, “shadowing” of users upon their explicit request, administration services related to cloud service hosting and operation

サポートサービスの提供、サポートリクエストのチケットティング、ユーザーの明示的な要求に応じた「シャドーイング」、クラウドサービスのホスティング及びオペレーションに関連するアドミニストレーションサービス。

DATA EXPORTER

Name: ...

Authorised Signature ...

DATA IMPORTER

Name:

Authorised Signature:

データ輸出者

氏名 :

署名 :

データ輸入者

氏名 :

署名 :

Appendix 2 – to the Standard Contractual Clauses

標準契約条項への添付書類 2

This Appendix forms part of the Clauses and must be completed and signed by the parties.

Description of the technical and organisational security measures implemented by the data importer in accordance with Clauses 4(d) and 5(c):

本添付書類は、本条項の一部を構成するものであって、両当事者により記入され、署名されなければならない。**第 4 条(d) 及び第 5 条(c)に従ってデータ輸入者が実施する技術上及び組織上のセキュリティ措置の概要**

1. Confidentiality

1. 秘密保持

1.1 Entry control

1.1 入場制限

☒ Locked building

☒ 建物の施錠

☒ Locked offices

☒ 事務所の施錠

☒ Mechanical security locking system

☒ 機械的なセキュリティロックシステム

☒ Documented key issuance

☒ Documented key の発行

☒ Secure areas only accessible for employees with Key Card

☒ カードキーを持つ従業員のみが利用できる場所の保護

- ☒ Locked server rooms with entry control
- ☒ Locked server cabinets
- ☒ Electronic entry control
- ☒ Daily security service for offices and building
- ☒ Monitoring of all visitors during their stay in the office

1.2. Access control

- ☒ Personalized user
- ☒ Password convention with a complex password and a minimum number of characters
- ☒ Central authentication with a user name and password
- ☒ Access blocked after too many incorrect password entries
- ☒ Encrypted notebooks
- ☒ A secure line connection for external access
- ☒ Use of an up-to-date firewall

1.3 Usage control

- ☒ Role-based authorization process
- ☒ Application-specific authentication with user name and password
- ☒ Logging user usage
- ☒ Encryption of mobile data media
- ☒ Allocation of authorizations only after approval by the data owner
- ☒ Protected storage of data media
- ☒ Destruction of paper documents in compliance with data protection law

- ☒ 施錠され、入場制限されたサーバールーム
- ☒ サーバーキャビネットの施錠
- ☒ 電子的な入場制限
- ☒ 事務所及び建物の日常的なセキュリティサービス
- ☒ 事務所に滞在中のすべての来訪者のモニタリング

1.2. アクセス制限

- ☒ 区別されたユーザー
- ☒ 最低文字数を定めた複雑なパスワード
- ☒ ユーザー名及びパスワードによる中央認証
- ☒ パスワードを連続で複数回間違えた場合のアクセス拒否
- ☒ 暗号化されたノート
- ☒ 外部アクセスのための安全な回線接続
- ☒ 最新版ファイヤウォールの使用

1.3 利用制限

- ☒ ロールベースの認証プロセス
- ☒ ユーザー名及びパスワードによるアプリケーション毎の認証
- ☒ ユーザーによる利用の記録
- ☒ モバイルデータメディアの暗号化
- ☒ データ所有者の承認がある場合に限った権限の付与
- ☒ データ媒体のストレージ保護
- ☒ データ保護法令に基づく書面の破棄
- ☒ 管理ユーザーを最低限にし、文書化する

1.4 仮名化

☒ Administrative users are kept to a minimum and documented.

1.4 Pseudonymization

☒ Pseudonymization takes place immediately upon request by the client.

1.5 Separation control

☒ Client separation within the data processing system

☒ Separation of productive and test systems

2. Integrity

2.1 Transmission control

☒ VPN connections

☒ The use of private storage media is prohibited

☒ Special protection when physically transporting data media

2.2 Input control

☒ Traceability when assigning, changing and deleting user authorizations

2.3 Contractual order control

☒ Documentation of processing activities

☒ Careful selection of processors

☒ No use of processors who have not entered into agreement pursuant to Article 28 GDPR

☒ 仮名化は、クライアントの要求により直ちに行われる。

1.5 分離制御

☒ データ処理システム内でのクライアントの分離

☒ 生産システム及びテストシステムの分離

2. 完全性

2.1 通信制御

☒ VPN 接続

☒ 個人用の記憶媒体の使用禁止

☒ 物理的にデータ媒体を輸送する際の特別な保護

2.2 入力制御

☒ ユーザー認可の譲渡、変更及び削除における追跡可能性

2.3 契約上の注文管理

☒ 処理業務の文書化

☒ 処理者の厳選

☒ GDPR 第 28 条に基づく契約を締結していない処理者の使用禁止

☒ データ保護の最低基準に関する処理者との間の契約書

☒ 処理者の適切な監督

☒ ☒ Written agreement with the processor on the data protection minimum standard

☒ ☒ Appropriate monitoring of the processor

☒ ☒ Assuring compliant destruction or return of the data upon completion of the assignment

3. Availability and reliability

☒ ☒ Routine documented patch management for end servers

☒ ☒ Routine documented patch management for end devices

☒ ☒ Downloading security-critical patches within 72 hours

☒ ☒ Data storage on storage system

☒ ☒ Uninterrupted power supply

☒ ☒ Early fire detection

4. Procedure for routine review, assessment, and evaluation

☒ ☒ Appointment of a data protection officer

☒ ☒ Routine documented training of employees involved in data processing

☒ ☒ Routine auditing of the procedures

☒ ☒ Routine review of the latest technical standards pursuant to Article 32 GDPR

☒ 職務完了時のデータの破棄又は返還の保証

3. 利用可能性及び信頼性

☒ エンドサーバーに対する所定の文書化されたパッチ管理

☒ エンドデバイスに対する所定の文書化されたパッチ管理

☒ 72 時間以内にセキュリティクリティカルなパッチをダウンロードすること

☒ ストレージシステムへのデータ保存

☒ 中断のない電源供給

☒ 早期の火災検知

4. 所定の審査、査定及び評価

☒ データ保護責任者の任命

☒ データ処理に関与する従業員の文書化された所定の研修

☒ 処理に関する所定の監査

☒ GDPR 第 32 条に基づく最新の技術基準の所定の審査

DATA EXPORTER

Name: ...

Authorised Signature ...

DATA IMPORTER

Name:

Authorised Signature:

データ輸出者

氏名 :

署名 :

データ輸入者

氏名 :

署名 :